

Business Traveller Poland

www.businessstraveller.pl

9,60 zł (w tym 8% VAT) | NR 6/2015 (63) CZERWIEC 2015 |



PODNIĘBNE RESTAURACJE

| SINGAPUR | PROWANSJA | BERLIN | SEATTLE | BRUKSELA |

LICZYŁEŚ NA:



A OTRZYMAŁEŚ:



HOTEL MERCURE GDAŃSK POSEJDON
NADMORSKIE POŁOŻENIE, ORYGINALNY DESIGN
PEŁEN LOKALNYCH INSPIRACJI

151 pokoi | 6 nowoczesnych sal konferencyjnych
Centrum fitness i wellness | Winestone

REZERWUJ TERAZ NA **MERCURE.COM**



ODKRYJ
MERCURE

Mercure
HOTELS

PONAD 700 HOTELI
NA ŚWIECIE.

LE CLUB ACCOR
HOTELS

DOLAŹ DO GLOBALNEGO PROGRAMU LOJALNOŚCIOWEGO
NA ACCORHOTELS.COM

Polska: Bydgoszcz | Cieszyn | Częstochowa | Gdańsk | Gdynia | Jelenia Góra | Karpacz | Krynica-Zdrój | Lublin | Mrągowo | Opole
Piotrków Trybunalski | Poznań | Raławice-Dostońce | Toruń | Warszawa | Wiśła | Wrocław | Zakopane | Zamość

Czechy: Ostrawa • **Litwa:** Mariampol • **Łotwa:** Ryga • **Rumunia:** Bukareszt • **Słowacja:** Bratysława • **Węgry:** Budapeszt

Otwarcie w 2016 r.: Kraków



● Miejsca, o których piszemy.



Edytorial	4
Na topie	
• Wiadomości z linii lotniczych, hoteli, restauracji	6
Temat z okładki	12
• Podniebne restauracje	
Tried&Tested	18
• Kameha Grand Zürich	
Raport	22
• Droga do sukcesu	
Air Travel	28
• Lataj z zyskiem	32
• Muzyka i nowe destynacje	
• Brussels Airlines – oferta podróży z Krakowa i Warszawy	34
Hotele	36
• Mercure w otoczeniu natury	
• Srody SuperFoods w The Westin Warsaw	38
• Hotel Piwniczna SPA&Conference	40
Kierunki	42
• 5 pomysłów na Prowansję	52
• Smaki Grecji	54
• Dźwięki miasta	64
• 4 godziny w... Berlinie	
Wakacje biznesmena	48
• Singapur po godzinach	
Moto&Techno	58
• Oko na niebie	
Rekomendacje „iMagazine”	62
• Aplikacje w podróży	
Zapytaj Piotra	66

Business Traveller Poland

ul. Świętokrzyska 36, 00-116 Warszawa
tel.: +48 22 455 38 14, faks: +48 22 455 38 13
www.businesstraveller.pl

Redaktor naczelna Marzena Mróz
m.mroz@businesstraveller.pl

Dyrektor artystyczna Barbara Scharf
b.scharf@businesstraveller.pl

Skład/tamanie LACRIMA
lacrima.barbarascharf@gmail.com

Wydawnictwo ul. Świętokrzyska 36
00-116 Warszawa
tel.: +48 22 455 38 33
faks: +48 22 455 38 13

R&S Media sp. z o.o.
Wydawca Robert Grzybowski
robertg@businesstraveller.pl

Szef serwisu Filip Gawryś
www.businesstraveller.pl f.gawrys@businesstraveller.pl
Reklama, sponsoring biuro@businesstraveller.pl

Dystrybucja, prenumerata TM Media
al. Jana Pawła II 61 lok. 239
tel.: +48 22 252 80 38
faks: +48 22 252 55 07

Druk Drukarnia TINTA
13-200 Działdowo
ul. Żwirki i Wigury 22
www.drukarniatinta.pl

Business Traveller Julian Gregory
Managing Director Panacea Publishing
International Limited
Warwick House
25/27 Buckingham Palace Road
London
SW1W 0PP
tel.: +44 20 7821 2700
www.panaceapublishing.com
www.businesstraveller.com

In the US "Business Traveller" is published at 303 Fifth Avenue, 1308, NY 10016, tel.: 1 212 725 3500. In Germany "Business Traveller" is published at Schulstrasse 34, 80634 Munich, tel.: 89 167 9971, fax: 89 167 9937. In Denmark "Business Traveller" is published at Rymarksvej 46, 2900 Hellerup, tel.: 45 3311 4413, fax: 45 3311 4414. In Hungary "Business Traveller" is published at 1074 Budapest, Munkas utca 9, tel.: 36 1266 5853. In Hong Kong "Business Traveller Asia-Pacific and China" are published at Suite 405 4/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, tel.: 852 2594 9300, fax: 852 2519 6846. In the Middle East "Business Traveller Middle East" is published jointly by Motivate Publishing, PO Box 2331, Dubai UAE, tel.: 9714 282 4060, and Perry Publications. In Africa "Business Traveller Africa" is published by Future Publishing (Pty) Ltd, PO Box 3355, Rivonia 2128, South Africa, tel.: 27 11 803 2040.

© 2009 Perry Publications Ltd – a subsidiary of Panacea Publishing International Ltd, United Kingdom

MIASTO NAD KANAŁEM

Tym razem, jako raport, proponujemy artykuł o Panamie, bodaj najbardziej kosmopolitycznej stolicy w całej Ameryce Środkowej. Przybywają tu cudzoziemcy ze wszystkich stron świata, a większość z nich osiada na stałe w mieście, które jest domem dla jednej trzeciej populacji całego kraju, liczącego 3,8 miliona mieszkańców.

Ponad sto lat po otwarciu słynnego sztucznego kanału stolica Panamy przygotowuje się do ekspansji i podboju światowych rynków. Nie brakuje szans dla zagranicznych inwestorów, zwłaszcza w branżach związanych z logistyką, energią i nieruchomościami. Panama jest uznawana za jedno z najlepszych miejsc do inwestowania w Ameryce Łacińskiej, do czego przyczynia się gospodarka oparta na dolarze, system bankowy denominowany w dolarach i rozbudowana sieć transportowa, ale także obecność na miejscu wielu firm międzynarodowych i ogólne poczucie bezpieczeństwa inwestycji. W stolicy znajdują się bazy takich spółek, jak Dell, HP, Sab Miller, General Electric, BMW oraz Procter and Gamble, a w ubiegłym roku swoje centrum obsługi klientów z Ameryki Łacińskiej otworzył gigant z branży maszyn budowlanych – firma Caterpillar.

Zapraszam zarówno do lektury, jak i do odwiedzenia tego wyjątkowego miasta, które rozwija się ostatnio bardzo dynamicznie.

Marzena Mróz

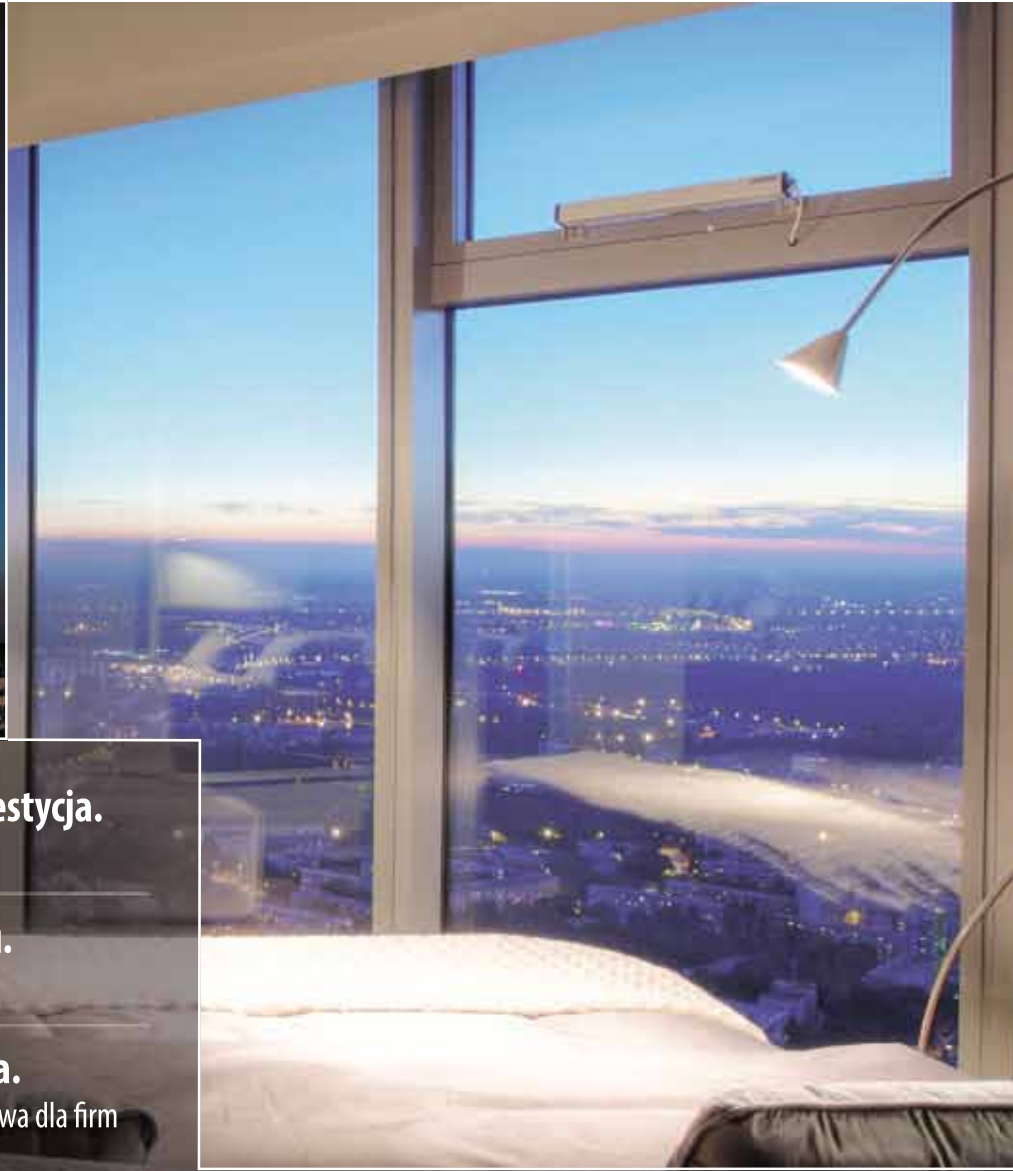
Marzena Mróz
redaktor naczelna





WYJĄTKOWA OFERTA INWESTYCYJNA APARTAMENTÓW SKY TOWER WE WROCŁAWIU

ZARABIAJ MINIMUM 10% * W SKALI ROKU



Unikatowa, niepowtarzalna inwestycja.

Z czasem zyskująca na wartości.

Comiesięczne przychody z najmu.

Kompleksowa obsługa zarządzania najmem.

Atrakcyjne warunki finansowania.

Płatność 50/50** lub specjalna oferta kredytowa dla firm
- okres kredytowania do 30 lat.

Salon Sprzedaży Apartamentów | I piętro Galerii Handlowej Sky Tower | ul. Powstańców Śląskich 95 | 53-332 Wrocław

71 757 24 24

WWW.APARTAMENTYSKYTOWER.PL

*Propozycja nabycia wybranych lokali mieszkalnych w inwestycji Sky Tower z gwarantowaną stopą zwrotu 10% dotyczy zakupu apartamentu wraz z wykończeniem w systemie 50/50 i oddania lokalu w zarządzanie najmem. Kwota stanowiąca minimum 10% w skali roku wartości wpłaconego kapitału, czyli 50% netto ceny sprzedaży apartamentu, będzie wypłacana właścicielowi jako gwarantowany czynsz najmu w regularnych odstępach czasu przez okres 24 miesięcy od dnia wydania wykończonego apartamentu zgodnie z harmonogramem ustalonym w umowie zarządzania najmem.

**W systemie płatności 50/50 cena sprzedaży płatna jest w dwóch ratach, pierwsza ze środków własnych klienta w wysokości 50% ceny brutto przed zawarciem umowy przeniesienia prawa własności lokalu, druga w wysokości 50% ceny brutto bez dodatkowych kosztów do dwóch lat od dnia zawarcia wyżej wymienionej umowy. Zapłata drugiej części ceny sprzedaży zabezpieczona jest hipoteką, prawem odkupu i pierwokupu ustanowionym na rzecz Sprzedającego. Kupujący udziela również Sprzedającemu, na wypadek braku zapłaty drugiej części ceny sprzedaży, pełnomocnictwa do zwrotnego przeniesienia prawa własności Lokalu. Niniejszy materiał nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Materiał nie stanowi oferty kupna ani sprzedaży żadnych instrumentów finansowych ani usług inwestycyjnych, doradczych czy podatkowych.



Linie lotnicze

Lufthansa

APLIKACJA JUŻ DOSTĘPNA TAKŻE NA APPLE WATCH

Wykorzystaj swój zegarek jako kartę pokładową – aktualne informacje o rejsach wyświetlą się na twoim nadgarstku. Dzięki specjalnie opracowanej aplikacji Apple Watch Lufthansa oferuje teraz tę innowacyjną usługę swoim gościom. Aplikacja jest idealnym towarzyszem podróży, dostarcza pasażerom kluczowe informacje, dostępne 24 godziny na dobę. Nowa aplikacja na Apple Watch jest kompatybilna z aplikacją Lufthansy na iPhone'a i iPada poprzez Bluetooth. Można ją pobrać bezpłatnie z App Store.

Nowa aplikacja korzysta z technologii integrującej wszystkie informacje związane z rejsem i wyświetla je w czytelny sposób. Dzień przed zaplanowaną podróżą przypomina pasażerom o odlocie, przesyła aktualne statusy, wyświetla godzinę odprawy, informacje o terminalu, bramce i miejscu na pokładzie. Służy również jako licznik – odliczając co do minuty czas, jaki pozostał do wejścia na pokład. Grafika została zaprojektowana specjalnie na Apple Watch. Funkcje te będą na początku dostępne jedynie dla użytkowników programu Miles&More, którzy zalogują się do aplikacji Lufthansy na iPhone'ach lub iPadach. Wszyscy goście będą mogli wyświetlić swoje karty pokładowe w Passbooku na swoich Apple Watchach i użyć ich przy odprawie. Na zegarku można będzie też wyświetlić informacje dotyczące pogody w miejscu, do którego podróżujemy.

Uroda

Dr Irena Eris

GENOMIX ALGI I GENY

Genomix to rewolucyjny koncept algowej regulacji pracy ponad 20 genów odpowiedzialnych za wielopoziomową odnowę komórek skóry.

Kod genetyczny każdego człowieka jest unikatowym zbiorem informacji zawartych w sekwencji DNA, który stanowi swoistą macierz dla syntezy cząstek strukturalnych skóry: kolagenu, elastyny i kwasu hialuronowego. Wraz z upływem lat geny odpowiedzialne za ten proces przechodzą w stan uśpienia. Dzięki nowatorskim zabiegom i kosmetykom nie jest to proces nieodwracalny. Innowacyjne składniki aktywne – poprzez regulację pracy genów – stymulują i wzmacniają komórki



skóry, prowadząc do redukcji zmarszczek, a także zwiększenia elastyczności skóry. Efektem jest wyraźnie odmłodzona skóra twarzy i ujędrnione gładkie ciało. Nowe produkty znanej polskiej marki zawierają ekstrakt z brunatnej makroalgi oraz z błękitnej mikroalgi. Dr Eris oferuje zabieg na twarz, zabieg na ciało oraz produkty do pielęgnacji domowej. Zabiegi trwają od 1,5 do 2,5 godziny. Cena – od 330 do 390 zł; więcej na: instytuty.drirenaeris.com



Linie lotnicze

British Airways

NOWA TRASA

British Airways uruchomiły cztery połączenia tygodniowo pomiędzy Krakowem a lotniskiem Heathrow w Londynie. Loty odbywają się w poniedziałki, środy, piątki i niedziele, umożliwiając szybkie połączenie z centrum Londynu. Loty na Heathrow zapewniają dogodne połączenia na długich trasach, m.in. z Nowym Jorkiem, Bostonem, Singaporem, Sydney, Delhi, Cape Town, Buenos Aires, São Paulo.

– Jesteśmy zadowoleni, że możemy zaoferować połączenia z Krakowa i tym samym zapewnić pasażerom szerszy zakres usług oraz konkurencyjne ceny, połączone z możliwością bezpłatnego zabrania bagażu podręcznego i bezpłatnym serwisem na pokładzie – mówi Petr Duchek, British Airways Commercial Manager w Polsce, Czechach i na Słowacji.

BA to jedyna linia oferująca pełny serwis na pokładzie, obsługująca bezpośrednie połączenia na trasie Kraków – Londyn. Oferta British Airways zapewnia bezpłatną odprawę online i wybór miejsca do 24 godzin przed lotem.

Połączenia do Krakowa będą obsługiwane przez samoloty A320 oraz A319 z terminalu 5 lotniska Londyn-Heathrow. Ceny biletu powrotnego z bagażem podręcznym w Klasie Ekonomicznej (Euro Traveller) już od 521 zł; ba.com

Firmowe spotkania w Niemczech?



www.bahn.com/pl



DB Bahn dowiezie cię szybko i wygodnie do celu!
W ICE z prędkością nawet do 330 km/h!
ICE's wyposażone są w WiFi, oferują dużą przestrzeń na nogi, co umożliwia wygodną jazdę, oraz niezbędne do pracy gniazdko do laptopa. W pociągach ICE oferujemy strefę ciszy, aby spokojnie skupić się na pracy. W ICE możesz pracować, odpocząć oraz dobrze zjeść!
Zarezerwuj teraz!

Get in, relax.



Tissot

Sportowy model

CZAS NA LATO

Tissot Quickster Lugano z ozdobnymi paskami to harmonijny dodatek do sportowej rodziny zegarków Quickster. Kolejny model z przejrzystą tarczą, tak cenioną przez miłośników Tissota. Wyposażono go w inspirowany sportami wodnymi pasek z włókien syntetycznych NATO, klimatycznie nawiązujący do jeziora Lugano. Głęboki błękit elementów czasomierza ma się kojarzyć z długimi słonecznymi dniami spędzonymi nad wodą. Model ten kryje w sobie odrobinę piękna Szwajcarii – ojczyzny Tissota, a jego niezwykle subtelne wzornictwo sprawia, że można go założyć na każdą okazję. Ci, którzy lubią wyznaczać trendy, z pewnością pokochają wyjątkowy i nowatorski pierścień lunety, którego lekkość pozwala bez zakłóceń zachwycać się tarczą. Sugerowana cena detaliczna 1 250 zł; www.tissot.ch



Turystyka

Norwegia

NAJPIĘKNIEJSZE FIORDY ŚWIATA

Kto wybiera urlop w kraju wikingów, jednym z najdroższych w Europie? Jego zwolennikami są fani ciszy, nieskażonej przyrody, amatorzy pieszych i rowerowych wypraw, a także wędkarze. Ci, którzy unikają hałaśliwych kurortów i najlepiej odpoczywają na łonie natury. Często są to osoby wracające do Norwegii, twierdzące, że kraj ten uzależnia – bo kto raz zobaczył najpiękniejsze na świecie fiordy, długo nie może znaleźć czegoś równie spektakularnego. Największe i najbardziej niezwykłe fiordy znajdują się w Norwegii Zachodniej. Są to: Lysefjord ze słynną półką skalną Preikestolen zawieszoną nad nim, najgłębsze na świecie Geirangerfjord i Nærøyfjord oraz najdłuższy na świecie Sognefjord, który wbija się w ląd na długość 204 km.

Linie lotnicze

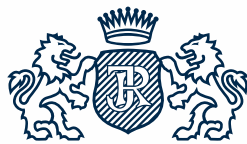
KLM

Z KRAKOWA DO AMSTERDAMU

KLM uruchomił nowe połączenie na trasie Kraków – Amsterdam. To doskonała okazja, by odwiedzić przepiękną stolicę Holandii, do której teraz – zarówno z Krakowa, jak i Warszawy – można dolecieć w dwie godziny. Amsterdam nie ma sobie równych, jeśli chodzi o ilość atrakcji przypadających na kilometr kwadratowy. Choć jest metropolią, turyści często są mile zaskoczeni jego niewielkim rozmiarem. Praktycznie do wszystkich znajdujących się w centrum atrakcji można dotrzeć na piechotę: Rijksmuseum, Muzeum van Gogha, dom Anny Frank. A jeśli chcemy poznać inne dzielnice miasta, do dyspozycji jest imponująca sieć tramwajów, autobusów oraz metro. Do tego dochodzą regularne promy przez rzekę IJ do Amsterdam Nord i niezliczone w całym mieście rowery.



FOT.: MATERIAŁY PRASOWE



WITTCHEN

B2B



eleganckie upominki firmowe

portfele, portmonetki, etui, teczki, walizki, kufferki, paski...

- znakowanie produktów logo klienta
- projekty dopasowane do indywidualnych oczekiwań
- bony upominkowe o nominatach 100, 250 i 500 PLN, do realizacji we wszystkich Salonach Firmowych na terenie całego kraju

b2b@wittchen.com



Włochy

Val Senales

TRENING WYSOKOŚCIOWY I NARTY NA LODOWCU LATEM

Narty i trening wysokościowy na lodowcu w dolinie Senales w lecie? Dlaczegoż by nie! Mamy dobre wieści dla fanów narciarstwa. Znową będą mogli szusować na stokach lodowca Senales. W dniach od 12 czerwca do 12 lipca stoki Grawand oraz Finail będą otwarte dla wszystkich amatorów białego sportu. W tym roku przypada również 40-lecie Stowarzyszenia Kolei Linowych Lodowca Senales. Z tej okazji na gości, którzy odwiedzą urokliwą Val Senales, czeka wiele ciekawych wydarzeń i niespodzianek. Historia Stowarzyszenia Kolei Linowych w dolinie Senales jest ściśle powiązana z tułtejszym ośrodkiem narciarskim, a także początkiem alpinizmu i turystyki na tym obszarze. W latach 50. ubiegłego wieku uruchomiono tu pierwsze wyciągi narciarskie, a dekadę później mała grupa młodych przedsiębiorców podjęła decyzję o zbudowaniu ośrodka narciarskiego w dolinie Senales.

W tym roku oferta treningu wysokościowego na lodowcu Senales została znacznie poszerzona. Jesienią zawodowi narciarze i ich trenerzy będą mogli skorzystać z kolejki linowej już od godziny 8:30 rano. Dla narciarzy amatorów kolejka będzie czynna od godziny 8:45. Na stoku narciarskim Grawand kluby narciarskie i grupy treningowe mogą skorzystać z niemal 40 tras o różnych długościach i poziomach trudności. Tegoroczną nowością jest także wypożyczalnia tyczek i wiertarek. Nie zapomniano również o narciarzach biegowych i biatlonistach. Z myślą o nich rozbudowano tutejszą trasę. W zależności od warunków śniegowych i pogodowych ma ona długość od 5 do 10 kilometrów; schmalstal.com

Wedel

Na lato

PODRÓŻ JAK CZEKOLADKA

Wedel zaprasza w podróż pełną słodyczy do najpiękniejszych europejskich miast. Oczywiście w towarzystwie słodkości, które mają być motywem przewodnim tej wyprawy. Znane i lubiane desery, takie jak tiramisu, panna cotta czy crème brûlée, pojawiły się w nowej odsłonie: tabliczek połączonych z gorzką czekoladą, eleganckich pralin oraz poręcznych batoników. Zapraszamy do Rzymu, Paryża czy Mediolanu – koniecznie jeszcze tego lata.



Linie lotnicze

Finnair

BILETY TYPU LIGHT

Finnair wprowadził taryfę dla osób podróżujących tylko z bagażem podręcznym do Europy i na Bliski Wschód, wyłączając Rosję. Gdyby była taka potrzeba, za bagaż rejestrowany można zapłacić z wyprzedzeniem lub na lotnisku. Bilety typu light nie są dostępne na lotach międzykontynentalnych.

Więcej informacji o biletach typu light znajdziesz na stronie finnair.com/pl/pl/light



Linie lotnicze

airberlin

REKORDOWY ROK

Rok 2014 był rekordowy dla airberlin w Polsce. Linia przewiozła 466 035 pasażerów pomiędzy Polską a Niemcami – tak wielu, jak nigdy dotąd. Jest to wzrost o 11,7% w stosunku do 2013 r.

– W ciągu dwóch lat liczba pasażerów wzrosła ponad 200%. Wynik ten jest imponujący i bardzo nas cieszy. Coraz więcej gości z Polski dokonuje rezerwacji lotów w airberlin, ponieważ oferujemy dogodne pory lotów, dobry stosunek jakości do ceny oraz doskonałe połączenia w ramach międzynarodowej sieci tras – mówi Aage Dünhaupt, wiceprezes ds. komunikacji w airberlin. W 2014 około 60% podróżujących z Polski korzystało z połączeń w ramach globalnej sieci tras airberlin. Najczęściej latały z airberlin do Düsseldorfu, Chicago, Nowego Jorku, Stuttgartu oraz Madrytu.

W kwietniu airberlin zwiększyła dotychczasową liczbę trzech rejsów dziennie między Berlinem a Warszawą o sześć dodatkowych, realizując 25 lotów tygodniowo.

– airberlin umocniła swoją pozycję lidera na tej trasie. Połączenie Warszawa – Berlin istnieje już od dwóch lat. W ubiegłym roku około 125 tys. podróżnych skorzystało z naszego połączenia z i do Warszawy – informuje Christoph Horak, country manager Polska w airberlin.

DOSKONAŁOŚĆ W KAŻDYM CALU

Nowy Reparative SkintTint SPF 30



Naprawcze właściwości La Mer w lekkich jak puch fluidach koloryzujących. Technologia transparentnego koloru błyskawicznie poprawia wygląd skóry. Miracle Broth™ wspiera naturalne procesy naprawcze skóry, zaś przeciwutleniacze i filtr SFP30 chronią ją przed działaniem szkodliwych czynników. Oznaki starzenia są mniej widoczne, a skóra nabiera nowego blasku. Dostępny w czterech odcieniach.

LA MER

ZAPRASZAMY NA INDYWIDUALNE KONSULTACJE W WYBRANYCH PERFUMERIACH DOUGLAS I SALONIE FIRMOWYM W GALERII MOKOTÓW (I PIĘTRO).

PODNIĘBNE RESTAURACJE

Nasza brytyjska korespondentka **Rose Dykins** opisuje, jak catering pokładowy pozwala liniom lotniczym odróżnić się od konkurencji i przyciągnąć pasażerów w myśl powiedzenia: „Przez żołądek do serca”.





Jeszcze kilka lat temu mało kto wiedział, jak wyglądają posiłki serwowane na pokładach samolotów poszczególnych przewoźników. Jednak wraz z pojawieniem się Wi-Fi w samolotach pasażerowie coraz chętniej dzielą się ze znajomymi zdjęciami potraw, jakie zaserwowano im na pokładzie. Linie lotnicze wiedzą też, że obecnie nie ujdzie im już na sucho serwowanie pasażerom niesmacznych lub nijakich dań i starają się podnieść jakość pokładowej kuchni.

Niektórzy przewoźnicy próbują wykorzystać szansę, jakie niosą ze sobą media społecznościowe, pozwalając im wpływać na to, co podaje się na pokładach ich samolotów.

W 2013 r. linie ANA wystartowały z rocznymi wyborami dań dla Klasy Ekonomicznej. Pasażerowie głosują za pośrednictwem Facebooka, Twittera oraz chińskiej strony Sina Weibo, wybierając potrawy, które w kolejnym roku mają znaleźć się w ofercie japońskiego przewoźnika.

W ubiegłym roku w głosowaniu wzięło udział ponad 12 tysięcy osób, które zdecydowały, że do menu na 2015 trafiły nożki kurczaka z mięsem mielonym w sosie sojowym yakitori, a także cheeseburger ze stekiem.

Rosnące koszty podróży lotniczych, obsesja społeczeństwa na punkcie zdrowego trybu życia i moda na produkty ekologiczne przełożyły się także na wzrost wymagań pasażerów co do posiłków otrzymywanych w samolocie.

– Staramy się zaspokajać oczekiwania kulinarne naszych klientów, choć oczywiście przygotowywanie potraw na wysokości 10 tysięcy metrów nad ziemią nie jest proste – mówi Joost Heymeijer, wiceprezes ds. gastronomii w liniach Emirates.

– Pasażerowie oczekują obecnie posiłków nieodbiegających od tych, które zamawiają w restauracji. Muszą być one zdrowe, modne i atrakcyjnie wyglądać – dodaje.

TWÓRCZE GOTOWANIE

Menu pokładowe jest również swego rodzaju świadectwem wartości, jakie przewoźnik chce przekazać swoim pasażerom. Właśnie dlatego wiele linii lotniczych stara się przyciągnąć klientów za pomocą smacznej, ale i oryginalnej kuchni.

W ubiegłym roku linie Quantas wprowadziły w Klasie Ekonomicznej nową koncepcję kulinarną, w której ramach pokładowe posiłki są o połowę większe niż dotychczas. Podwoiła się także liczba oferowanych potraw, a do menu włączono również zdrowe dania, takie jak ryba z grilla czy sałatki.

Co ciekawe, nie obciążało to dodatkowo budżetu przewoźnika. Jak to możliwe?

– Naszemu zespołowi gastronomicznemu udało się usprawnić procesy przygotowywania posiłków, dzięki czemu zaoszczędziliśmy 40% czasu i pieniędzy – tłumaczy Kylie Morris, dyrektor ds. kreatywnego rozwoju w liniach Quantas.

Jedną ze zmian było wyeliminowanie osobnych saszetek z masłem na rzecz bułek nasączonych masłem czosnkowym, a także wprowadzenie nowej zastawy, której nie trzeba nosić na tacach, co przyspiesza proces wydawania posiłków i zbierania talerzy o 30 minut.

Linie lotnicze starają się także jak najlepiej zaprezentować podawane przez siebie potrawy.

W listopadzie ubiegłego roku miała miejsce premiera ścieżki dźwiękowej Sound Bite, stworzonej na zamówienie British Airways. Składa się ona z 13 utworów, z których każdy został starannie dobrany do danej potrawy z pokładowego menu na podstawie badań dotyczących tego, jak muzyka wpływa na nasze kubki smakowe.

I tak, według autorów kompilacji, utwór „Clair de Lune” autorstwa Claude’a Debussy’ego idealnie komponuje się z pieczenią, natomiast „Ray of Light” Madonny potęguje słodki smak deseru.

BA stara się także oferować pasażerom Klasy Pierwszej kuchnię rodem z wykwintnej restauracji, czego dowodem mogą być choćby kanapki z wieprzowiną przyrządzaną na wolnym ogniu. Mięso gotuje się przez 14 godzin do rozpadnięcia się na kawałki, następnie jest doprawione szałwią oraz cebulą i podane z jabłkiem, imbirem i chutneyem z rodzynkami oraz buraczkami i fioletoowymi frytkami.

Linie Quantas wprowadziły w Klasie Ekonomicznej nową koncepcję kulinarną, w której ramach pokładowe posiłki są o połowę większe niż dotychczas.





W ubiegłym roku ANA nawiązały współpracę z hotelem Kowloon Shangri-La w Hongkongu, której owocem jest oferta specjalnych kantońskich posiłków dla pasażerów Klasy Biznes.

Linie ANA, które współpracują z japońską siecią restauracji Hakata Ippudo, wprowadziły ostatnio w Klasie Pierwszej i Biznes nową, zdrową potrawę na bazie pasty miso z chińskim makaronem. Jest to danie beźmięsne, a użyty w nim makaron wyprodukowano specjalnie dla japońskiego przewoźnika.

Kolejnym przykładem mogą być linie Singapore Airlines i serwowany na pokładach ich samolotów legandarny homar thermidor. Duszony w maśle i flambrowany w brandy ogon homara posypuje się ostrym serem i podaje z kremowym sosem grzybowym, czosnkiem, ostrą musztardą i szparagami polanymi masłem.

RAZEM RAŻNIEJ

Coraz częściej zdarza się, że linie lotnicze łączą siły z restauracjami i markami hotelowymi.

W ubiegłym roku ANA nawiązały współpracę z hotelem Kowloon Shangri-La w Hongkongu, której owocem jest oferta specjalnych kantońskich posiłków dla pasażerów Klasy Biznes. Znajdziemy tu wieprzowinę z grilla z ananasem i bułkami

oraz krewetki kung pao ze szparagami, smażonym ryżem i conpoy (suszonymi przegrzankami).

Podobnym tropem podążyły linie Cathay Pacific, dla których szefowie kuchni hotelu Mandarin Oriental opracowali kilka rodzajów menu, zmienianych co miesiąc na zasadzie rotacji. W tym miesiącu w kabinie Klasy Pierwszej na trasach z Hongkongu do Londynu, Nowego Jorku i Bostonu serwowane są dania skomponowane przez nagrodzonego gwiazdkami Michelina szefa kuchni Uwe Opocensky'ego.

Przewoźnicy często angażują także znanych szefów kuchni. Lorraine Pascale tworzy wykwintne dania dla pasażerów Klasy Biznes linii Virgin Atlantic. Wśród proponowanych przez nią dań znajdziemy m.in. sałatkę z tajskiej wołowiny z prażonymi orzeszkami piniowymi i sosem chili oraz łososia z soczewicą podanego z szynką chorizo, szparagami i sosem balsamicznym.

Qatar Airways zwróciły się do czterech master chefów z prośbą o opracowanie specjalnego menu dla klas premium na pokładach dreamlinerów przewoźnika.

Wśród potraw stworzonych przez Nobu Matsuhisę, Toma Aikensa, Ramzi Choueire i Vineet Bhatię znajdziemy m.in. irański zestaw mięs pieczonych na ruszcie z kotletami jagnięcymi i koftą oraz tikkę z kurczaka podaną z bobem i ryżem szafranowym.

Air France od lat współpracują z Joelem Robuchonem, który posiada największą liczbę gwiazdek Michelina na świecie. W menu Klasy Pierwszej francuskiego przewoźnika znajdziemy na przykład nagrodzone piersi kurczaka, podawane z wolno gotowaną kapustą ze skwarkami i pasztetem strasburskim.

Od lutego bieżącego roku w Klasie Biznes samolotów Air France wylatujących z Paryża dostępne są dania skomponowane przez nagrodzoną trzema gwiazdkami Michelina szefową kuchni Anne-Sophie Pic. Co dwa tygodnie w menu pojawia się nowa propozycja, a z dotychczas serwowanych dań można było spróbować choćby pieczonej cielęciny z komosą ryżową, czerwoną papryką i ananase. Francuski przewoźnik postanowił także przywrócić do menu Klasy Pierwszej znaną i lubianą kawior.

Air Berlin oferuje na swoich pokładach dania gourmet dostarczane przez restaurację Sansibar na wyspie Sylt – m.in. kiełbasę z curry. Warto też dodać, że uwielbiane przez pasażerów tej linii czekoladowe serduszka serwowane w kabinie produkuje też firma Lindt.

LICZBY NIE KLAMIA

Na ogół przewoźnicy starają się zaoferować pasażerom bogatszy wybór opcji kulinarnych. A nie jest to łatwe, jeśli wziąć pod uwagę wyzwania logistyczne, z jakimi linie muszą się zmierzyć, aby zaserwować pasażerom dobry i zdrowy posiłek.

– W cateringu pokładowym logistyka pochłania 70% kosztów i siły roboczej – tłumaczy Heymeijer.

– Na pokład trafiają tysiące różnorodnych produktów, które nie zawsze są niezbędne, ale muszą zostać załadowane na wszelki wypadek. Początkowo oferowaliśmy dwa lub trzy posiłki specjalne, obecnie jest ich ponad 20 – dodaje.

Linie robią także wszystko, co w ich mocy, by każdy pasażer mógł zamówić dowolną pozycję z menu. W 1998 linie Singapore Airlines (SIA) jako pierwsze wprowadziły usługę wcześniejszej rezerwacji posiłków zwaną Book the Cook, za której pomocą pasażerowie klas premium mogą zarezerwować swoje ulubione pokładowe danie główne do 24 godzin przed wylotem. Specjalna wersja tej usługi pojawi się w sierpniu bieżącego roku

wraz z debiutem Klasy Premium Economy na pokładach SIA.

– Chcemy wprowadzić do menu takie pozycje, jak homar thermidor, filet wołowy, a może nawet śniadanie angielskie – mówi Subhas Menon, wiceprezes SIA na Europę. Podczas lotu będzie także serwowany darmowy szampan.

Do grudnia tego roku British Airways zamierzają zwiększyć dostępność usługi wcześniejszej rezerwacji posiłków dla pasażerów klas First, Club World oraz World Traveller Plus na wszystkie trasy dalekiego zasięgu zaczynające się w Heathrow.

Podobnie ma się rzecz z usługą Qantas Select, która od niedawna umożliwia pasażerom Klasy Biznes i Premium Economy wylatującym z Heathrow wybranie ulubionego posiłku do 12 godzin przed startem. Usługa ta jest stopniowo wdrażana w całej sieci przewoźnika, również dla pasażerów Klasy Ekonomicznej.

W społeczeństwie wzrasta świadomość tego, w jaki sposób powstają produkty, które konsumujemy, i coraz częściej szukamy składników pozyskiwanych i uprawianych zgodnie z zasadami etyki. Stanowi to ogromne wyzwanie dla przewoźników posiadających rozbudowane siatki połączeń. Dobrym tego przykładem mogą być linie Emirates, w których samolotach serwuje się 165 tysięcy posiłków dziennie i które nie posiadają idealnych warunków do prowadzenia własnych ekologicznych upraw.

– Dubaj to nie Europa, gdzie ogromną część ziem zajmują pola uprawne – mówi Heymeijer. – Kupujemy sporo produktów u lokalnych sprzedawców, ale niestety większą część zapasów musimy importować. Nie mamy także nic przeciwko produktom ekologicznym, ale niestety w większości wypadków nie są one dostępne w takich ilościach, jakie są nam potrzebne – wyjaśnia.

Linie KLM serwują pasażerom mięso drobiowe sygnowane znakiem Beter Leven (Lepsze Życie), które pozyskuje się z kur niosek. Na pokładach samolotów holenderskiego przewoźnika wylatujących z USA dostępne są także omlety przygotowywane z jajek kur z wolnego wybiegu.

Linie South African Airways połączyły siły z firmami cateringowymi DO and CO oraz Airline Catering, opracowując posiłki z najświeższych lokalnych składników.

Trzeba przyznać, że przewoźnicy mają wyjątkowo trudne zadanie, starając się serwować pasażerom zdrowe, niskokaloryczne, a zarazem atrakcyjnie wyglądające potrawy, które przygotowywane są w niewielkich kuchniach pokładowych ze składników, którymi rocznie muszą wykarmić dziesiątki milionów podróżnych.

Linie zdają sobie jednak sprawę z tego, jak wiele znaczy dla nas dobre jedzenie, i wszystko wskazuje na to, że niesmaczne, niezdrowe i ciężkostrawne posiłki pokładowe to już przeszłość.

Na ogół przewoźnicy starają się zaoferować pasażerom bogatszy wybór opcji kulinarnych. A nie jest to łatwe, jeśli wziąć pod uwagę wyzwania logistyczne



Twój prywatny raj

IDEALNE MIEJSCE NA ZIEMI- TWOJA WILLA NA WODZIE!

Mała, prywatna wyspa i nowe przestronne eco chic wille.
Każda z własnym basenem, obsługą butlera i wszystkim,
o czym zamarysz...



Kontakt:

Przedstawicielstwo Club Med w Polsce

ul. Świętokrzyska 36, Warszawa

www.clubmed.pl

Private concierge:

p.maciejko@clubmed.pl

+48 664212513

Club Med

KAMEHA GRAND ZÜRICH



KONTAKT

Kameha Grand Zürich
Dufaux-Strasse 1/
Corner Thurgauerstrasse
CH-8152 Glattpark/
Zürich Schweiz
tel.: +41 44 525 5000
zuerich@kameha.com
www.kamehagrandzuerich.com

Amatorzy zakupów i kulinarnych doznań, którzy w tym celu przyjeżdżają do Zurychu, mają do dyspozycji nowy, wyrafinowany i luksusowy hotel. Jego nazwa „kameha” wywodzi się z języka hawajskiego i oznacza ‘wyjątkowy’. Trzeba przyznać, że rzeczywiście oddaje ona i styl, i rozmach, z jakimi hotel Kameha Grand został zaprojektowany i wykończony.

WNĘTRZA

Na gości, którzy zdecydują się zamieszkać w Kameha Grand,

czekają 224 pokoje Premium i Deluxe, dwie suity Executive, sześć suit Business, przestronna suita Space, 11 suit tematycznych, takich jak: Poker Face, Fair Play, Serenity, Diva, Watchmaker, Workout, i zupełnie niezwykła suita King Kameha – usytuowana na najwyższym piętrze. Designem wnętrza zajęł się słynny projektant Marcel Wanders, który pragnął poprzez ich wystrój wyrazić istotę Szwajcarii – kraju słynącego z najsmaczniejszej czekolady i najlepszych inwestorów. Przykładem tego podejścia może

być ścianka działowa łazienki, przypominająca kształtem tabliczkę czekolady, oraz klamki wzorowane na gałkach sejfów. Za architekturę tego miejsca odpowiada Robert Knorr i trzeba przyznać, że hotel robi wrażenie, choć można mieć uwagi co do funkcjonalności niektórych jego pomieszczeń.

POKOJE I APARTAMENTY

Apartamenty Executive mają powierzchnię aż 44 mkw. i oprócz sypialni posiadają przestronny salon. Apartamenty Business wyposażono

w najnowsze rozwiązania technologiczne. Do dyspozycji menedżerów w podróży jest m.in. duży stół konferencyjny i nowoczesny sprzęt elektroniczny. Istnieje także możliwość połączenia dwóch sąsiadujących ze sobą apartamentów. Wszystko to sprawia, że pomieszczenia te idealnie nadają się zarówno do pracy, jak i do wypoczynku. Apartamenty tematyczne, zaprojektowane przez samego Marcela Wandersa, są jedną z największych atrakcji hotelu. Apartament Poker Face wyposażono w stół do ruletki i karty do pokera, natomiast Fair Play posiada stół do bilardu, tarczę do gry w rzutki, zestaw gier planszowych i wybór wykwintnych alkoholi. W apartamencie Serenity znajduje się mata do jogi, świece zapachowe i nastrojowe oświetlenie. Apartament Diva posiada hollywoodzkie lustra oraz przestronną garderobę, Watchmaker zaprojektowano we współpracy ze szwajcarskim producentem zegarków, natomiast Workout wyposażono w bieżnię i ławkę do ćwiczeń.

Apartamenty King Kameha & Space Suite mieszczą się na najwyższym piętrze i oferują gościom maksimum luksusu. W każdym z nich znajduje się duży niezależny salon i stół konferencyjny. Do tego obszerna garderoba oraz łazienka z deszczownicą i wolnostojącą wanną.

RESTAURACJE I LOUNGE

Atrakcją są wyśmienite restauracje: L'unico oferująca potrawy kuchni włoskiej w najlepszym wydaniu, Yu Nijyo serwująca specjalny bar czekoladowy Puregold Bar&Lounge. Na szczególną uwagę zasługują też: marokański Shisha Lounge – z miękkimi, wygodnymi kanapami, i Smoker's Lounge – typowo męski, z ciemnym wnętrzem w angielskim stylu, książkami o Marilyn Monroe, oferujący gościom najlepsze odmiany cygar pochodzących z Kuby i Dominikany. Stage Bar & Lounge to niezwykle stylowe



Apartamenty King Kameha & Space Suite mieszczą się na najwyższym piętrze i oferują gościom maksimum luksusu.



Hotel

ZURYCH



Apartamenty tematyczne, zaprojektowane przez samego Marcela Wandersa, są jedną z największych atrakcji hotelu.

miejsce spotkań zarówno na gruncie biznesowym, jak i towarzyskim. Idealny zakątek, w którym można napić się dobrego drinka, przekąsić małe co nieco, odbyć rozmowę biznesową lub po prostu odpocząć.

CENTRUM KONFERENCYJNE I SPA

Wnętrze hotelu Kameha Grand Zürich to wymarzone miejsce dla organizatorów wszelkiego rodzaju prezentacji, gal, kongresów i konferencji, ale także kameralnych spotkań.

Przestronne sale konferencyjne można ze sobą łączyć, tworząc w ten sposób miejsce dla 960 gości – wykorzystując do tego przestrzeń stylowo zaprojektowanej,

spektakularnej sali balowej, przypominającej wnętrza ze starych bajek Disneya. Wszystkie pomieszczenia wyposażone są w najnowocześniejszy sprzęt, a organizatorzy imprez zawsze mogą liczyć na pomoc profesjonalnie wyszkolonego personelu. Dla zapracowanych w ciągu dnia biznesmenów mamy dobrą wiadomość: Kameha Fitness Power Hous jest otwarty 24 godziny na dobę. Spektakularne Kameha Spa oferuje zabiegi relaksacyjne, upiększające, a także masaże – wykonywane w czterech gabinetach. Goście hotelu korzystają również z kilku rodzajów saun. Po zabiegach można wypocząć na łóżkach ustawionych na samym dachu.

OCENA

Wyrafinowany, nowy hotel dla biznesowych gości, słynący z niebanalnego designu i świetnej restauracji. Hotel Kameha Grand Zürich znajduje się w Glattpark – jednej z najciekawszych dzielnic biznesowych w Europie Środkowej. Jej głównym atutem jest przede wszystkim świetna lokalizacja – zaledwie osiem minut jazdy samochodem od centrum miasta i tyle samo od portu lotniczego Zürich Kloten. Przed obiektem znajduje się parking na 66 samochodów. Idealne miejsce do pracy, wypoczynku, a także nawiązywania nowych biznesowych znajomości.

Rafał Sobiech



AKCESORIA DLA WYMAGAJĄCYCH

WEDŁUG DAWNEGO, WSCHODNIEGO ZWYCZAJU PRZED WYRUSZENIEM W PODRÓŻ NALEŻY NA CHWILĘ USIAŚĆ. DZISIAJ NIE MA CZASU NA KULTYWOWANIE TRADYCJI. W KAŻDEJ CHWILI MUSISZ BYĆ W PEŁNI GOTOWY DO WYJAZDU NA SPOTKANIE, CZASAMI NA DRUGI KONIEC ŚWIATA. AKCESORIA LENOVO GWARANTUJĄ ŚWIETNĄ ORGANIZACJĘ PRACY W KAŻDYCH WARUNKACH.



Sluchawki ThinkPad z redukcją hałasu

Dysk szyfrujący ThinkPad USB 3.0

Torba Executive z paskiem z zaczepem obrotowym

Stacja dokująca ThinkPad OneLink Pro

Oferta akcesoriów do urządzeń biznesowych jest imponująca. Warto się z nią zapoznać, bo dobrane w przemyślany sposób dodatki wydatnie podnoszą skuteczność działania. Wybór jest szeroki: od dedykowanych stacji dokujących, zasilaczy podróży i samochodowych, poprzez wzmocnione etui, które dodatkowo chronią tablet, po filtry prywatyzujące, czy rysiki które pozwalają na wygodniejsze wprowadzanie danych. Wszystko to sprawia, że codzienna praca staje się bardziej ergonomiczna i produktywna, co jest szczególnie ważne właśnie podczas podróży.

BIURO W WALIZCE

W podróży nie można się obejść bez walizek i toreb, w które pakujemy się na dłuższe i krótsze wyjazdy. Komputer czy tablet zazwyczaj chcemy mieć przy sobie, a nie w głównym bagażu. Dlatego firma Lenovo oferuje swoim klientom, którzy wybrali urządzenia z linii ThinkPad, eleganckie rozwiązanie - skórzany futerał ThinkPad „Executive”. To ekskluzywne akcesorium wyróż-

nia się funkcjonalnością i wysoką jakością wykonania. Ile razy torba spadała nam z ramienia? Ile razy borykaliście się z trudnościami z poruszaniem się z nią na lotnisku? W torbie „Executive” zastosowano odpinany oraz - co bardzo istotne - niezsuwający się z ramienia pasek z zaczepem obrotowym, który zapobiega jego płałaniu. Funkcjonalność tego akcesorium podnosi również zaczep do wózka, który ułatwia przewożenie bagażu np. na wózkach. Dzięki wykonaniu z wysokiej jakości gładkiej skóry na zewnątrz, zastosowaniu spiżowych okuć i miękkiego w dotyku wnętrza, futerał jest trwały i gwarantuje ochronę notebooka. Dodatkowa specjalna kieszeń na tablet sprawia, że futerał sprawdza się nawet w przypadku użytkowników najbardziej wymagających, spędzających dużo czasu w podróży.

KOMFORT I BEZPIECZEŃSTWO

Podczas pracy w biurze, a także w podróży, przydają się słuchawki, które pozwolą odciąć się od dźwięków, które mogą przeszkadzać w skupieniu się nad określonym zadaniem. Słuchawki douszne ThinkPad z redukcją hałasu są zoptymalizowane pod kątem środowiska biurowego, a także podróży samochodem, pociągiem lub samolotem. Dzięki wysokiej klasy technologii aktywnej redukcji hałasu i ergonomicznemu kształtowi, słuchawki douszne ThinkPad blokują 92% dźwięków z otoczenia, umożliwiając słuchanie bez zakłóceń - należą do najlepszych słuchawek z redukcją hałasu w swojej klasie. Podczas podróży trzeba szczególnie zadbać o bezpieczeństwo. Dysk twardy ThinkPad USB 3.0 750 GB został zoptymalizowany pod kątem ochrony ważnych danych. Oferuje 256-bitowe szyfrowanie na wysokim poziomie zgodne ze standardem Advanced Encryption Standard (AES) i wyróżnia się płaską, lekką, łatwą w użyciu konstrukcją z własnym zasilaniem.

ŁATWE DOKOWANIE

Często wybieranym wyposażeniem dodatkowym jest wymieniona już stacja dokująca. Jest to rozwiązanie dla osób często zmieniających miejsce pracy. Urządzenia z tej kategorii cieszą się popularnością z różnych względów: pozwalają np. uprościć podłączenie notebooka (wystarczy jeden przewód), czy dodawać porty i funkcjonalności. Firma Lenovo ma w swojej ofercie stację dokującą ThinkPad OneLink Pro z przełomową technologią OneLink, która zmienia nowy notebook ThinkPad we wszechstronny komputer do zastosowań biurowych i domowych. Wygodne złącze OneLink nie tylko zapewnia superszybłą transmisję danych zgodną ze standardem USB 3.0, krystalicznie czysty dźwięk HD i podwójną, przelotową transmisję wideo bez dodatkowych sterowników, ale też ładuje notebook, telefony i tablety podczas pracy.



DROGA DO SUKCESU

Nasza brytyjska korespondentka **Sarah Gilbert** opisuje, jak ponad sto lat po otwarciu słynnego sztucznego kanału stolica Panamy przygotowuje się do ekspansji i podboju światowych rynków.



Miało Panama, położone strategicznie między Pacyfikiem i Atlantykiem oraz Amerykami Północną i Południową, było ośrodkiem handlu na długo przed tym, jak ponad sto lat temu otwarto tu słynny Kanał Panamski.

W 1519 r. hiszpańscy konkwistadorzy założyli na obecnych wschodnich obrzeżach miasta osadę Panama Viejo. Służyła im ona za bazę, z której wypływały statki wiozące na Stary Kontynent skarby Nowego Świata.

Współczesna Panama to centrum międzynarodowego handlu i finansów. Znad zabytkowych ruin Panama Viejo wyrasta dzielnica Punta Pacifica z nowoczesnymi wieżowcami ze szkła i lśniącej stali. Jednym z bardziej charakterystycznych budynków jest hotel Trump Ocean o kształcie żagla.

Ponieważ na całym wybrzeżu powstaje tak wiele nowych konstrukcji, mieszkańcy żartują, że narodowym ptakiem Panamy jest żuraw.

– To niczym małe Miami, z tą różnicą, że tutaj częściej można usłyszeć język angielski – mówi jeden z mieszkających w tym mieście Amerykanów.

Nie jest to bynajmniej przesadne stwierdzenie. Panama jest najbardziej kosmopolityczną stolicą w całej Ameryce Środkowej.

Przybywają tu cudzoziemcy ze wszystkich stron świata, a większość z nich osiada na stałe w stolicy, która jest domem dla jednej trzeciej populacji całego kraju, liczącego sobie 3,8 miliona mieszkańców.

CENTRUM FINANSOWE

W samym sercu dzielnicy finansowej miasta znajduje się czteropasmowa autostrada Calle 50, która przecina dzielnice Bella Vista, Marbella, Obarrio i San Francisco. Ważną częścią gospodarki Panamy jest sektor bankowy, który według Międzynarodowej Izby Handlowej w Panamie w ubiegłym roku wygenerował 7,5% PKB kraju. Według szacunkowych danych w mieście znajdują się siedziby ponad 90 instytucji finansowych, z których 28 posiada międzynarodowe licencje. Jedną z nich jest bank Bancolombia, który w 2013 r. przejął aktywa banku HSBC Panama.

Tutejsza bankowość ma w dużej mierze charakter lokalny, ale w kraju nie brakuje szans dla zagranicznych inwestorów, zwłaszcza w branżach związanych z logistyką, energią i nieruchomościami.

– Panama to jedno z najlepszych miejsc do inwestowania w Ameryce Łacińskiej, do czego przyczynia się gospodarka oparta na

dolarze, system bankowy denominowany w dolarach i rozbudowana sieć transportowa, ale także obecność na miejscu wielu firm międzynarodowych i ogólne poczucie bezpieczeństwa inwestycji – mówi Mercedes Eleta de Brenes, prezes firmy Stratego Communications.

W ubiegłym roku Panama znalazła się na szczycie rankingu Doing Business, przygotowanego przez Bank Światowy i obejmującego kraje Ameryki Środkowej.

Kraj szczyty się najszybciej rozwijającą się gospodarką w Ameryce Łacińskiej. W ubiegłym roku tutejsze PKB wyniosło 41 miliardów dolarów, czyli o 7,5% więcej w stosunku do roku poprzedniego. Do tego dochodzi niska stopa bezrobocia, wynosząca zaledwie 4,5%. MFW przewiduje na ten rok wzrost rządu 6,4%, czyli nadal dużo więcej w porównaniu ze średnią w regionie, która wynosi 2,2%.

Walutą Panamy jest dolar amerykański (zwany także balboa), a wolnorynkowa gospodarka kraju oparta jest przede wszystkim na dobrze rozwiniętym sektorze usługowym. Oprócz bankowości i obsługi kanału obejmuje on również usługi w zakresie wynajmu kontenerów, rejestracji statków oraz w coraz większym stopniu turystykę.



Współczesna Panama to centrum międzynarodowego handlu i finansów. Znad zabytkowych ruin Panama Viejo wyrasta dzielnica Punta Pacifica z nowoczesnymi wieżowcami ze szkła i lśniącej stali.



Projekty budowlane w mieście nie dotyczą jedynie współczesnej architektury. Rewitalizację przechodzi obecnie znajdująca się w południowo-wschodniej części miasta dzielnica Casco Antiguo.

WOLNY HANDEL

Według jednego z najnowszych raportów firmy PricewaterhouseCoopers rząd Panamy aktywnie zachęca zagraniczny kapitał i promuje kraj jako najlepsze miejsce do inwestowania w całym regionie Ameryki Łacińskiej.

Za promocją idą konkretne i przynoszące efekty decyzje: w ciągu ostatnich lat opracowano tu specjalne zasady handlu, wprowadzono możliwość wolnej migracji do kraju i stworzono biuro Proinve, gdzie potencjalni inwestorzy mogą uzyskać wszelkie niezbędne informacje, na przykład dotyczące takich inicjatyw, jak Colon Free Trade Zone – druga co do wielkości strefa wolnego handlu na świecie.

Dzięki tym działaniom wiele korporacji postanowiło założyć w Panamie swoje regionalne siedziby. W stolicy znajdują się bazy takich spółek, jak Dell, HP, Sab Miller, General Electric, BMW oraz Procter and Gamble, a w ubiegłym roku swoje centrum obsługi klientów z Ameryki Łacińskiej otworzył gigant z branży maszyn budowlanych, firma Caterpillar.

– Najwięcej możliwości biznesowych mają tu firmy budowlane i inżynieryjne, a główną i tak naprawdę jedyną przeszkodą w prowadzeniu działalności gospodarczej jest rozbudowana biurokracja – mówi Pedro Anzola, dyrektor ds. podatków w firmie PricewaterhouseCoopers.

PRZEMYSŁANA INWESTYCJA

Główną siłą napędową gospodarki kraju jest najbardziej znany na świecie sztuczny kanał, który w ubiegłym roku świętował swoje stu-
lecie i jest obecnie rozbudowywany.

Dzięki temu 77-kilometrowemu skrótni, rozciągającemu się od miasta Panama położonego nad Oceanem Spokojnym do Colon leżącego nad Atlantykiem, statki nie muszą już opływać południowego krańca Ameryki Południowej, a cała przeprawa zajmuje im jedynie dziewięć godzin (zamiast kilku dni).

Budowa kanału pochłonęła życie 30 tysięcy ludzi. Co ciekawe, prace konstrukcyjne zaczynali Francuzi, a kończyli Amerykanie. Kanał i strefa wokół niego były kontrolowane przez USA aż do końca 1999. Od roku 2000 obszar ten znów znajduje się pod władaniem Panamczyków.

W ubiegłym roku przez kanał przewinęło się 237 milionów ton metrycznych ruchu towarowego, a przychód z opłat wyniósł 1,9 miliarda dolarów. Po rozbudowie liczby te powinny się podwoić.

Cały projekt pochłonie 5,3 miliarda dolarów (najwięcej od czasu pierwotnej konstrukcji) i choć odnotowano już kilka opóźnień, a planowane koszty inwestycji znacznie wzrosły, to prawdopodobnie już w kwietniu 2016 zostaną tu uruchomione dwie nowe śluzy, które umożliwią przeprawę znacznie większym statkom niż dotychczas. Dzięki temu ilość przewożonego ładunku wzrośnie do 660 milionów ton metrycznych rocznie, a nowa struktura opłat zapewni przyływ środków do budżetu.

DROGI I POKOJE

Wśród innych projektów infrastrukturalnych w mieście znajduje się budowa sieci metra (jedynego systemu kolei podziemnej w Ameryce Środkowej), który ma odciążać tutejszych ruch uliczny.

Linie numer 1, wiodącą z północy na południe, otwarto w kwietniu ubiegłego roku, natomiast linia numer 2 zostanie ukończona w roku 2017. Co ważne, jedna z jej stacji będzie znajdować się przy lotnisku Tocumen International – 25 kilometrów od centrum miasta.

Obecnie można dotrzeć tam jedynie autobusem lub taksówką. Jeśli wybierzemy drogę przez płatną autostradę, czas dojazdu skraca się z ponad godziny do 20 minut. Zwiększa się także liczba międzynarodowych lotów do miasta. W 2013 r. linie Air France uruchomiły połączenie z Paryża, odbywające się trzy razy w tygodniu, a na jesień Lufthansa planuje otwarcie własnej trasy obsługiwanej pięć tygodniowo. Również linie Iberia zwiększyły ostatnio częstotliwość lotów do Panamy – z czterech do sześciu tygodniowo.

Aby przygotować się na wzrost liczby pasażerów, władze lotniska postanowiły je rozbudować. Terminal Północny, otwarty w 2012 r., zwiększył przepustowość portu do 10 milionów osób rocznie. Wraz z Terminalem Południowym, który zostanie uruchomiony za dwa lata, do roku 2022 lotnisko będzie mogło przyjąć nawet 18 milionów pasażerów.

Branża hotelowa również rozwija się wprost proporcjonalnie do ilości przybywających do Panamy inwestorów i turystów. W ostatnich latach liczba pokoi hotelowych w mieście wzrosła o 209%.

Pojawiły się tu m.in. takie obiekty, jak Hard Rock Hotel Megapolis, Hilton Garden Inn Panama, a także Waldorf Astoria oraz Hyatt Place. W tym roku swoje podwoje



Główną siłą napędową gospodarki kraju jest najbardziej znany na świecie sztuczny kanał, który w ubiegłym roku świętował swoje stulecie i jest obecnie rozbudowywany.



otworzył lotniskowy Crowne Plaza Panama Airport, za kilka miesięcy dołączy do niego Ramada Panama Centro, a w 2017 AC by Marriott.

W ubiegłym roku swój pierwszy hotel butikowy w Ameryce Środkowej otworzyła grupa Grace Hotels. 60-pokojowy obiekt Grace Panama obejmuje parter i sześć pięter wieżowca Twist Tower w kształcie korkociągu, położonego w luksusowej dzielnicy Obarrio.

– Wierzymy w potencjał Panama City i w to, że wkrótce miasto stanie się ważnym ośrodkiem handlowym. W Obarrio powstaje wiele wspaniałych obiektów, czego przykładem może być choćby projekt Soho – mówi Akis Neocleous, dyrektor Grace Panama.

Kompleks Soho Panama, inwestycja warta 360 milionów dolarów, jest jednym z największych projektów budowlanych w kraju. W jego dwóch bliźniaczych wieżowcach znajdzie się przestrzeń biurowa, hotel Ritz-Carlton oferujący 226 pokoi, a także luksusowe apartamenty mieszkalne i centrum handlowe ze 120 sklepami. Całość zostanie otwarta jeszcze w tym roku.

ZABYTKI

Projekty budowlane w mieście nie dotyczą jedynie współczesnej architektury. Rewitalizację przechodzi obecnie znajdująca się w południowo-wschodniej części miasta dzielnica Casco Antiguo.

Założona przez Hiszpanów w 1673 r., po spustoszeniu Panama Viejo przez brytyjskiego pirata Henry'ego Morgana (tego od rumu Captain Morgan), została w 1997 r. wpisana na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Niestety coraz bardziej popadała w ruinę.

Teraz Casco Antiguo staje się kulturalnym ośrodkiem miasta, a zabytkowe budynki kolonialne, stojące przy tutejszych brukowanych uliczkach, zamieniają się w galerie, bary, restauracje i hotele butikowe. W 2013 swój 50-pokojowy obiekt otworzyła tu amerykańska grupa hotelowa Ace Hotel.

Przy pobliskiej grobli Amador Causeway, łączącej miasto z czterema wyspami, które niegdyś strzegły dostępu do kanału, mieści się centrum kongresowe Amador Convention Centre, wybudowane kosztem 193 milionów dolarów. Jego bryła przypomina kształtem orła w locie i jest odniesieniem do godła kraju.

Podczas spaceru groblą pośród licznych biegaczy, rolników i rowerzystów zatrzymuję się w zaprojektowanym przez Franka Gehry'ego muzeum Biomuseo. Można stąd łatwo dostrzec architektoniczne kontrasty miasta, a także obserwować statki stojące w kolejce do kanału, który przygotowuje się do kolejnego, wielkiego rozdziału w swojej historii.

Radość i natura!



Pałac i Folwark Galiny to miejsce piękne i niezwykle. Wielbiciele koni, rodziny z dziećmi, zakochane pary, wszyscy ceniący dobrą kuchnię, spokój, ciszę w kontakcie z przyrodą i szczególnie czar obiektów zabytkowych, spędzą tu niezapomniane chwile.

Zapraszamy!



Galiny, powiat Bartoszyce, tel.: (+48) 89 761-21-67, e-mail: galiny@palac-galiny.pl

www.palac-galiny.pl

Carpe Diem pozwól sobie na piękno!

Pacjenci zgłaszający się do naszej kliniki coraz częściej przychodzą z problemami złożonymi dotyczącymi zarówno twarzy jak i ciała. Oczekujemy od lekarza kompleksowej opieki, indywidualnego podejścia oraz pielęgnacji skóry całego ciała. W związku z oczekiwaniami naszych pacjentów staramy się działać kompleksowo, wykorzystując terapie łączone, które przynoszą lepsze i trwalsze efekty. Często proponujemy łączenie zabiegu Maximus z kwasem hialuronowym.

Skóra napięta i jędrna

Zastosowana w urządzeniu Technologia TriLipo™ RF emituje falę radiową, która podnosi temperaturę skóry właściwej, doprowadzając do skurczenia włókna kolagenowe i natychmiastowej poprawy napięcia skóry. Motywuje też skórę do produkcji nowych włókien. Efekt zagęszczenia i liftingu nasila się i utrwała w czasie. To idealne rozwiązanie dla wiotkiej skóry, np. po ciąży czy utracie kilogramów.

Mniej centymetrów w obwodzie, gładka skóra bez cellulitu

TriLipo™ RF działa również na komórki tłuszczowe. Rozgrzewając je, topi ich zawartość, która następnie wydostaje się na zewnątrz. W tej

samej głowicy uruchamiana jest jednocześnie opatentowana technologia dynamicznej aktywacji mięśni (TriLipo™ DMA). Funkcja ta powoduje drenaż limfatyczny, pomagający opróżnić upłynioną zawartość komórek tłuszczowych. Efektem współpracy tych dwóch technologii jest utrata centymetrów w obwodzie, redukcja cellulitu oraz wymodelowanie sylwetki.

Wyraźnie zarysowane kości policzkowe, redukcja zmarszczek

Również głowica przeznaczona do zabiegów na twarz uruchamia dwie technologie – fale radiową i dynamiczną aktywację mięśni. W efekcie zabiegu kości policzkowe są wyraźniej zarysowane, bruzdy spłycone a zmarszczki wokół ust i oczu zredukowane. Tak przygotowaną skórę możemy wspomóc zabiegami z użyciem kwasu hialuronowego. W zależności od problemu i wskazań dobieramy preparat o odpowiedniej gęstości i stopniu usieciowania. Kwasem hialuronowym możemy modelować policzki i ował twarzy, wypełniać głębokie fałdy i drobne zmarszczki, modelować kształt ust oraz regenerować i nawilżać skórę zarówno twarzy jak i ciała.



Dr Magdalena Opadczuk i aktorka Magdalena Schejbal

Na hasło Business Traveller oferujemy Państwu **20%** rabat na zabiegi z użyciem kwasu hialuronowego oraz 20% rabat na pakiet 6 zabiegów Maximus.

Oferta ważna do 30.06.2015 r.!



Carpe Diem Centrum Medycyny Estetycznej, al. KEN 98 U17, Warszawa, tel. +48 608 888 888, www.carpediem-klinika.pl

LATAJ Z ZYSKIEM



Nasz brytyjski korespondent Alex McWhirter przekonuje, że wybierając właściwie lotnisko wylotowe, możemy sporo zaoszczędzić na połączeniach długodystansowych w Klasie Premium.

W latach 70. ubiegłego wieku grupa zaradnych francuskich biznesmenów dokonała niezwykłego odkrycia. Okazało się, że bilety na lot concordem linii Air France można było kupić znacznie taniej w Londynie niż w Paryżu. Jediną zauważalną różnicą (oprócz ceny) było to, że odcinki w biletach brytyjskich obejmowały trasę Londyn – Paryż – Londyn, a ponieważ ówczesne systemy obsługi pasażerów były mało zaawansowane, dawało to pasażerom możliwość wykorzystania odcinków biletu w dowolnej kolejności.

Co było w tym tak niezwykłego? W latach 70. organizacja IATA (Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych) kontrolowała ceny biletów na całym świecie. Jeśli na przykład wahania kursów walut odbijały się na cenach połączeń lotniczych, IATA mogła zareagować, podnosząc lub obniżając taryfy w danym kraju tak, aby nikt nie posiadał przewagi cenowej.

Wysoki kurs franka francuskiego względem funta sprawiał, że zakup biletu lotniczego w Londynie był dużo bardziej opłacalny niż w Paryżu.

Dlaczego w tym przypadku IATA nie zareagowała tak, jak miało to miejsce w przeszłości? Odpowiedź jest prosta: nowe, zliberalizowane przepisy sprawiły, że Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych utraciło kontrolę nad cenami, a rządy państw dbając o interesy wyborców, nie chciały zawyżać kosztów podróży lotniczych. Niestety idylla francuskich podróży nie trwała jednak zbyt długo. Kilka lat później sytuacja

odwróciła się. Po umocnieniu się funta tym razem to brytyjscy podróżnicy mogli poczynić spore oszczędności, kupując bilety lotnicze w innych krajach.

Tym samym już od kilkadziesiąt lat wahania kursów walut sprawiają, że podróżnicy, pragnący zaoszczędzić na biletach w klasach premium, kupują je tam, gdzie dostaną najlepszą cenę, nawet jeśli oznacza to wylot z dość odległego lotniska.

Co prawda wprowadzenie w 2002 r. wspólnej waluty euro w wielu krajach UE sprawiło, że różnice w cenach połączeń lotniczych znacznie zmalały. Nie miał już wielkiego znaczenia fakt, czy kupowaliśmy bilet w Niemczech, czy może we Francji.

Jednakże w ostatnim czasie sytuacja znów uległa zmianie, ponieważ euro mocno osłabiło się względem dolara, funta i franka szwajcarskiego. Poza tym na rynku połączeń długodystansowych panuje teraz większa konkurencja, zwłaszcza w krajach skandynawskich oraz w Holandii i Irlandii, gdzie dotychczas niepodzielnie panowali krajowi przewoźnicy.

Tak więc zaradni podróżnicy mogą obecnie zaoszczędzić na podróżach lotniczych na dwa sposoby: wykorzystując różnice w cenach wynikłe z wahań kursowych oraz wybierając przewoźników, którzy pragnąc zaistnieć na nowym rynku, oferują pasażerom atrakcyjne taryfy. Poniżej kilka przykładów.

OSLO

Jedynym europejskim przewoźnikiem latającym do Sydney są linie British Airways, których monopol może niebawem zostać zachwiany przez linie z nad Zatokę Perskią, przenoszące coraz większą liczbę swoich operacji do Skandynawii. Próbując temu zapobiec, BA oferuje pasażerom niezwykle korzystne ceny na trasie do Australii.

Postanowiłem to sprawdzić i wybrałem losowy termin wylotu pod koniec czerwca, a w drogę powrotną dwa lub trzy tygodnie



Na rynku połączeń długodystansowych panuje teraz większa konkurencja, zwłaszcza w krajach skandynawskich oraz w Holandii i Irlandii.



później. Lot miał miejsce na trasie Oslo – Londyn – Sydney. Najtańsze połączenie dostępne na stronie ba.com wymagało przesiadki w Singapurze, ale poczynione w ten sposób oszczędności były wręcz niewiarygodne.

Przy wylocie z Oslo cena biletu wyniosła 29 776 koron (ok. 14 500 zł) za lot w dwie strony w Klasie Biznes. W przypadku

lotu z Londynu musiałbym zapłacić ponad dwa razy więcej. Nawet gdybym zarezerwował bezpośredni lot BA z Oslo, musiałbym nieco dopłacić, ale i tak zaoszczędziłbym sporą sumę.

AMSTERDAM

W stolicy Holandii zawsze można znaleźć atrakcyjne ceny biletów w klasach premium. Dzieje

Zaradni podróżni mogą obecnie zaoszczędzić na podróżach lotniczych na dwa sposoby: wykorzystując różnice w cenach wynikłe z wahań kursowych oraz wybierając przewoźników, którzy pragną zaistnieć na nowym rynku, oferując pasażerom atrakcyjne taryfy.

się tak przede wszystkim dlatego, że lokalny rynek lotniczy jest zbyt mały w stosunku do oferowanych tu miejsc pasażerskich, a holenderskie firmy korzystają głównie z usług narodowej linii KLM. Dlatego aby zachęcić i przyciągnąć więcej klientów, zagraniczni przewoźnicy muszą oferować znaczne, zauważalne zniżki.

Właśnie taką strategię obrały linie znad Zatoki. Na przykład Qatar Airways oferuje pasażerom promocyjne wyprzedaje miejsc na nowo wprowadzanych trasach. Podczas marcowej promocji postanowiłem sprawdzić, ile wyniosłaby cena biletu dla dwóch osób, podróżujących razem na trasie Amsterdam – Doha – Tokio. Bilet powrotny w Klasie Biznes z podobnymi datami jak w przypadku Oslo kosztował jedynie 2 924 euro (ok. 11 900 zł).

Przewoźnik miał także promocję na wyloty z Londynu. Dwa bilety na lot ze stolicy Anglii kosztowały 3 598 funtów (ok. 20 000 zł), czyli znacznie mniej, niż gdybyśmy wybrali British Airways lub jednego z japońskich przewoźników.

DUBLIN

W stolicy Irlandii Dublinie brytyjcy podróżni mogą zaoszczędzić podwójnie – dzięki niższemu kursowi euro oraz ze względu na brak podatku lotniskowego.

Jeszcze tego lata linie Ethiopian Airlines uruchomią połączenie na trasie Addis Ababa – Dublin – Los Angeles, które będzie obsługiwane trzy razy w tygodniu. W dniu, w którym sprawdzałem jego dostępność, bilet w Klasie Biznes z Dublina na lotnisko LAX w Los Angeles kosztował 2 482 euro (czyli ok. 10 000 zł).

Dla porównania lot na trasie Londyn – Los Angeles na pokładzie samolotu linii British Airways wyniosłby 3 779 funtów (ok. 21 000 zł).

MEDIOLAN

Biznesowa stolica Włoch oferuje ceny biletów w euro, a od czerwca 2015 także połączenia do Nowego Jorku na pokładzie airbusa 380, należącego do linii Emirates.

Bilet w Klasie Biznes na czerwcowy lot z Mediolanu do Nowego Jorku (start w Dubaju)

kosztuje 2 226 euro (ok. 9 000 zł). Lot z Zurychu liniami Swiss w podobnym terminie kosztuje 3 604 franki (ok. 14 000 zł).

Między Zurychem i Mediolanem kursują regularne pociągi transalpejskie. Linie Emirates oferują pasażerom przewóz limuzyną z szoferem ze stacji Milan Centrale lub Lugano na lotnisko Malpensa.

WARTO PAMIĘTAĆ

Należy mieć świadomość tego, że realne oszczędności można uzyskać jedynie na trasach dalekiego zasięgu i w klasach premium.

Ponadto wszystkie ceny mogą ulec zmianie. Dane dotyczące cen biletów uzyskałem pod koniec marca i dotyczyły wylotów pod koniec czerwca i lotów powrotnych w pierwszej połowie lipca.

Przed kupnem biletu warto także dobrze zapoznać się z warunkami rezerwacji. Mogą one znacznie się różnić – w zależności od linii lotniczej i kraju. Warto pamiętać, że odcinki biletu muszą zostać wykorzystane w takiej kolejności, w jakiej zostały wystawione.





Nowoczesna flota

Maksymalnie trzyletnie, jednakowo oznakowane samochody.

Profesjonalizm

Wysokie standardy obsługi klienta. Regularnie szkolona kadra kierowców.

Innowacyjny system

Szerokie możliwości zarządzania indywidualnym kontem.

Komfort

Monitoring kursu online. Dogodne formy zamawiania i płatności.



Premium w standardzie

EcoCar S.A. to najnowocześniejsza firma taksówkowa w Polsce, która dysponuje własną, jednorodną flotą maksymalnie trzyletnich samochodów, spełniających najwyższe standardy w zakresie norm emisji spalin. Innowacyjny system informatyczny pozwala na pełny monitoring kursów oraz generowanie szczegółowych zestawień przejazdów. Różnorodne formy płatności i sposoby zamawiania taksówek odpowiadają na potrzeby najbardziej wymagających klientów.



• www.ecocar.pl •



MUZYKA I NOWE DESTYNACJE



Linie Austrian Airlines są największym przewoźnikiem lotniczym w Austrii, którego siatka połączeń obejmuje aż 130 destynacji na całym świecie.

Linie Austrian Airlines wkrótce zaoferują nową, atrakcyjną destynację. Począwszy od 27 października 2015 r. austriacki przewoźnik będzie latał co tydzień do stolicy Sri Lanki.

COLOMBO

To kolejne azjatyckie połączenie Austrian Airlines po Delhi, Bangkoku, Malediwach, Pekinie i Tokio. Rejsy do odległego o 7450 kilometrów Colombo będą obsługiwane przez samoloty Boeing 767. Całkowity czas przelotu na tej trasie wyniesie około 9 godzin i 10 minut.

– Sri Lanka jest kolejnym miejscem na Oceanie Indyjskim, po Malediwach i Mauritiusie, gdzie zaznaczamy naszą obecność – mówi Andreas Otto, dyrektor handlowy linii Austrian Airlines. – Chcemy skupić się na długodystansowych

połączeniach turystycznych, na które jest szczególne zapotrzebowanie w miesiącach zimowych – dodaje. Ceny biletów w dwie strony zaczynają się od 679 euro wraz z opłatami i podatkami. Można je rezerwować online na stronie austrian.com, telefonicznie pod numerem: 43 (0) 5 1766 1000 lub w biurach podróży.

MAURITIUS

Począwszy od sezonu zimowego 2015/2016 w siatce połączeń Austrian Airlines pojawi się także Mauritius. Bezpośrednie połączenia na tej trasie będą obsługiwane maszynami B767. Wyloty z Wiednia będą się odbywały w czwartki, natomiast loty powrotne – w piątki. Ze względu na ogromne zapotrzebowanie w okresie od 19 grudnia do 27 lutego linie uruchomią także drugie w tygodniu połączenie

na Mauritius. Wyloty będą się odbywały w soboty, natomiast loty powrotne do Wiednia – w niedziele. Całkowity czas lotu na tej trasie (8630 kilometrów) wyniesie około 10 godzin i 40 minut.

Ceny biletów w dwie strony zaczynają się od 899 euro wraz z opłatami i podatkami. Można je rezerwować online na stronie austrian.com, telefonicznie pod numerem: 43 (0) 5 1766 1000 lub w biurach podróży.

Linie Austrian Airlines są największym przewoźnikiem lotniczym w Austrii, którego siatka połączeń obejmuje aż 130 destynacji na całym świecie. Jest ona szczególnie gęsta w Europie Środkowej i Wschodniej (39 destynacji). Dzięki korzystnemu położeniu geograficznemu w samym sercu Europy lotnisko Wiedeńskie International, będące bazą operacyjną Austrian Airlines, jest

zarazem idealnym łącznikiem między Wschodem i Zachodem. Linie Austrian Airlines są częścią Lufthansa Group, największej grupy lotniczej w Europie, oraz członkiem Star Alliance – pierwszego globalnego sojuszu międzynarodowych linii lotniczych. Od 1 lipca 2012 wszystkie operacje grupy Austrian Airlines Group zostały przeniesione do jej spółki córki Tyrolean Airways.

STAR ALLIANCE

Pierwszy prawdziwie globalny sojusz lotniczy Star Alliance powstał w 1997 r. w celu zapewnienia pasażerom bezproblemowej obsługi i bogatej siatki połączeń. W ciągu 18 lat swojego istnienia sojusz otrzymał liczne nagrody, w tym tak prestiżowe jak Air Transport World Market Leadership Award i Best Airline Alliance, przyznawane przez magazyn „Business Traveller” i firmę Skytrax. Łącznie sieć Star Alliance oferuje codziennie ponad 18 500 lotów do 1321 miejsc w 193 krajach.

AIRBUS PEŁEN NUT

Z okazji rozpoczęcia Konkursu Piosenki Eurowizji, który w tym roku odbywa się w Wiedniu, gospodarze imprezy – Austriacka Korporacja Nadawcza (ORF) oraz Linie Austrian Airlines, będące oficjalnym przewoźnikiem konkursu, zaprezentowały airbusa 320 w specjalnych barwach, nawiązujących do tego wydarzenia.

Maszyna należąca do Austrian Airlines posiada na kadłubie logo Konkursu Piosenki Eurowizji z napisem „Building Bridges” („Budujemy mosty”).

– Jako czołowy krajowy przewoźnik i oficjalna linia konkursu pragniemy nieść to przesłanie całemu światu w nadziei, że nasz airbus przyciągnie do Wiednia wielu fanów tego niezwykłego wydarzenia – mówi Andreas Otto, dyrektor handlowy w Austrian Airlines.

Tegoroczny Konkurs Piosenki Eurowizji, który jest największym telewizyjnym wydarzeniem rozrywkowym na świecie,

będzie imprezą ekologiczną, zgodnie z wytycznymi organizacji Austrian Ecolabel. Organizatorzy imprezy zobowiązali się do roztropnego korzystania z zasobów naturalnych, wspierania produktów regionalnych i ekologicznych, a także zwracania szczególnej uwagi na potrzeby osób niepełnosprawnych.

Wraz z organizacją ekologiczną Climate Austria linie

Austrian Airlines oferują pasażerom lecącym do Wiednia możliwość zrekompensowania emisji dwutlenku węgla wygenerowanego w trakcie ich lotu przez dokonanie przez nich dobrowolnej wpłaty. Kwota zależy będzie od rzeczywistego zużycia paliwa w przeliczeniu na jednego pasażera.

Więcej informacji o konkursie Eurowizji można znaleźć pod adresem: songcontest.orf.at



Linie Austrian Airlines wkrótce zaoferują nowe, atrakcyjne destynacje – stolicę Sri Lanki Colombo i Mauritius.



BRUSSELS AIRLINES OFERTA PODRÓŻY Z KRAKOWA I WARSZAWY



Bruksela, będąc centrum europejskiego życia politycznego, jest również interesującym miastem, chętnie odwiedzanym przez turystów.

Linie Brussels Airlines oferują pasażerom podróżującym służbowo i turystycznie doskonałą siatkę połączeń do wielu miast w Europie, Afryce oraz Ameryce Północnej. Godziny połączeń są doskonale dostosowane do potrzeb pasażerów biznesowych, dając im możliwość efektywnego wykorzystania czasu podróży. Bruksela, będąc centrum europejskiego życia politycznego, jest również interesującym miastem, chętnie odwiedzanym przez turystów.

REJSY KRÓTKO- I ŚREDNIODYSTANSOWE

Nowością w rozkładzie rejsów Brussels Airlines są połączenia

do Rygi – stolicy Łotwy i jednego z najatrakcyjniejszych zakątków Europy Północnej. Dzięki swojej niezwyklej architekturze secesyjnej to dawne hanzeatyckie miasto i prężny ośrodek kulturalny szybko stało się ważną atrakcją turystyczną. Ryga jest także gospodarczym i politycznym centrum kraju i jednym z najważniejszych miejsc regionu Morza Bałtyckiego. W pierwszej połowie 2015 r. Łotwa sprawuje prezydencję w Radzie Unii Europejskiej i fakt ten z pewnością przyczyni się do zwiększenia ruchu pasażerskiego pomiędzy Rygą i Brukselą. Dlatego belgijski przewoźnik postanowił uruchomić aż sześć połączeń

tygodniowo na lotnisko Riga International Airport.

Nowe rejsy do Warszawy i Krakowa znacznie ułatwiają komunikację pomiędzy Polską a Belgią. Warszawę łączy z Brukselą 13 rejsów tygodniowo, natomiast uwielbiany przez turystów gród Kraka cztery rejsy tygodniowo.

Brussels Airlines oferują również doskonałą siatkę połączeń do wielu miast w Europie. Bordeaux, Dubrovnik, Calvia, Olbia, Ibiza, Katania, Palermo, Malta – to tylko niektóre z popularnych słonecznych kierunków, do których można wygodnie polecieć. Turyści uwielbiający ciepło marokańskiego słońca zapewne cieszą się na wieść,



że belgijski przewoźnik oferuje doskonałe połączenie do Marrakeszu aż dwa razy w tygodniu.

LOTY DŁUGODYSTANSOWE

Brussels Airlines tradycyjnie oferuje doskonałą siatkę połączeń do wielu miast w Afryce.

Pasażerowie zainteresowani podróżą do Douli i Jaunde w Kamerunie mają do dyspozycji odpowiednio sześć i pięć rejsów tygodniowo. Z kolei podróźni do stolicy Angoli – Luandy mogą skorzystać z trzech połączeń w tygodniu. Linie Brussels Airlines rozszerzyły także swoją obecność w Afryce Wschodniej. Wyjątkowo korzystne połączenia oferowane są do Nairobi, Kaligali i Bujumbury.

Nie można pominąć doskonałej oferty dla podróżnych do Nowego Jorku czy Waszyngtonu.

W SAMOLOCIE I NA LOTNISKU

Na pokładach samolotów Brussels Airlines na pasażerów czeka wiele ciekawych nowości. Obecnie przewoźnik oferuje podróżnym cztery taryfy na loty w obrębie Europy. Są to: Check&Go, Light&Relax, Flex&Fast oraz Bizz&Class. Bilety powrotne do wszystkich destinacji można zarezerwować poprzez stronę brusselsairlines.com w cenach od 69 euro (taryfa Check&Go).

Dodatkowo została wprowadzona nowa taryfa rodzinna – b.family, która obejmuje zniżki dla dzieci, zniżki na parking przy lotnisku w Brukseli, w samolocie gwarantowane miejsca obok siebie, limit bagażu (12 kilogramów) na dziecko, priorytetowy

boarding oraz urocze zabawki wręczone małym pasażerom na pokładzie samolotu.

Podczas podróży międzykontynentalnych pasażerowie mają teraz dostęp do najnowszych wiadomości dzięki współpracy linii z telewizją Euronews.

Na lotnisku w Brukseli, strefie Schengen swoje podwoje otworzył nowy salonik The Loft, który gwarantuje gościom wyjątkowy komfort oraz ciekawe rozwiązania ze sfery technologii cyfrowej.

FLOTA

Flota Brussels Airlines, składa się z ośmiu długodystansowych airbusów 330, 25 airbusów 320/319, 12 samolotów AVRO RJ oraz dwie maszyny Bombardier DH8-Q400 i jeden samolot Embraer RJ145.

Brussels Airlines oferują doskonałą siatkę połączeń do wielu miast w Europie, Afryce i Ameryce. Na pokładach samolotów na pasażerów czeka wiele ciekawych nowości.



MERCURE W OTOCZENIU NATURY



WIĘCEJ INFORMACJI NA
accorhotels.com
mercure.com
facebook.com/MercureHotels.polska

Mercure Gdańsk Posejdon przeszedł gruntowną modernizację i rebranding tym samym stając się trzecim hotelem marki w Trójmieście. Wyróżnia się wyjątkową lokalizacją w nadmorskiej dzielnicy Gdańska niespełna 100 m od jednej z najpiękniejszych nadbałtyckich plaż.

W HARMONII Z MIEJSCEM

Jednym z wyznaczników hoteli tej marki, jest nawiązywanie w designie i menu do tradycji miejsca, w którym się znajdują. Rebrandowany Mercure Gdańsk Posejdon, ma oryginalny wystrój zainspirowany dwoma głównymi motywami. Pierwszy z nich to gdańskie Główne Miasto, gdzie znajdują się atrakcje turystyczne i zabytki Trójmiasta. W lobby odnajdziemy graficzne odwołania do sylwetek typowych gdańskich kamienic o wąskich fasadach zwieńczonych stromymi dachami. Ten element

powtarza się również w kąci dla dzieci. Nie mogło zabraknąć także szczególnego symbolu miasta – lwa. Wizerunek króla zwierząt pojawia się nie tylko w herbie miasta, na przedprozach kamienic, ale również występuje jako częsty motyw w innych detali architektonicznych. Figura w kolorach marki Mercure została podarowana przez organizatorów Festiwalu Gdańskich Lwów. Brand wall, czyli ściana z logo marki Mercure w centralnym miejscu lobby nawiązuje do lokalnego charakteru hotelu, czyli największego w Europie pieca kaflowego znajdującego się w Dworze Artusa. Poszczególne kafle przedstawiają w sposób graficzny sylwetki najważniejszych zabytków architektonicznych Głównego Miasta. Dodatkowym elementem dekoracyjnym są podświetlone kształtki imitujące bursztyn, który jest drugim leitmotivem designu hotelu. Handel nim na tych terenach miał już miejsce

za czasów starożytnego Rzymu, a współcześnie Gdańsk jest znany jako organizator międzynarodowych targów bursztynu i sztuki jubilerskiej. Im bardziej zapuszczamy się w głąb hotelu, tym bardziej oddalamy się od motywu miasta – pojawiają się nawiązania do wyjątkowej lokalizacji obiektu w nadmorskiej dzielnicy. We wnętrzu oczarują nas wizualne elementy nawiązujące do plaży, wydm, traw i morza. W pokojach hotelowych materiały i kolorystyka nawiązują do ciepłych barw bursztynu, zachodu słońca przeplatane błękitem morza i nieba. Centralnym elementem dekoracyjnym jest natomiast fototapeta.

W HARMONII Z LUDŹMI

W hotelu Mercure Gdańsk Posejdon do dyspozycji gości jest 151 pokoi w różnym standardzie, w tym aż 24 rodzinne. Wśród nich osoby niepełnosprawne znajdą dwa całkowicie przystosowane do swoich po-



trzeb. Hotel, idealny na rodzinne wyjazdy, świetnie sprawdzi się także przy mniejszych wydatkach biznesowych. Posiada sześć przestronnych, ustawnych i w pełni wyposażonych sal konferencyjnych mogących pomieścić łącznie do 220 osób. Do dyspozycji gości jest również nowoczesne centrum fitness i wellness obejmujące m.in. kryty basen z iluminacjami świetlnymi, saunę parową i fińską, siłownię oraz atrakcyjne pakiety usług kosmetycznych czy masaży. Leniwe popołudnia i wieczory można spędzić w oryginalnej restauracji Winestone, czyli hotelowym wine barze, kosztując trunki starannie wyselekcjo-

nowane przez doświadczonych sommelierów.

W CIEKAWYM OTOCZENIU

Niewątpliwą zaletą hotelu Mercure Gdańsk Posejdon, którego rebranding został właśnie oficjalnie ukończony jest usytuowanie w rekreacyjnej dzielnicy miasta – Jelitkowie. Otoczony ogrodem znajduje się zaledwie 100 m od piaszczystej plaży, uważanej za jedną z najpiękniejszych w Zatoce Gdańskiej. Dzięki swojemu położeniu w okolicy parku i niespełna 4 kilometry od sopockiego molo, jest idealną bazą noclegową dla gości ceniących aktywny wypoczynek. Do ich dyspozycji jest

m.in. kilkukilometrowa ścieżka rowerowa ciągnąca się od Sopotu aż po Brzeźno. Miłośników nadmorskiej architektury zachwycą zachowane domy rybackie z XVIII i XIX wieku, które można podziwiać podczas spacerów po okolicy. Hotel pomimo swojej ustronnej lokalizacji, jest bardzo dobrze skomunikowany z centrum Gdańska i Głównym Miastem oraz halami widowiskowo-sportowymi Ergo Arena czy PGE Arena. Z tego powodu tłumnie odwiedzają go ci, którzy pragną spędzić wakacje nad polskim morzem jednocześnie w miarę możliwości czerpiąc z atrakcji dużego, turystycznego miasta o bogatej historii.

We wnętrzu oczarują nas wizualne elementy nawiązujące do plaży, wydm, traw i morza. W pokojach hotelowych materiały i kolorystyka nawiązują do ciepłych barw bursztynu, zachodu słońca przeplatanego błękitem morza i nieba.



ŚRODY SUPERFOODS W THE WESTIN WARSAW



Środy SuperFoodsRx to również doskonała okazja do rozmowy dotyczącej pożywnych przepisów.

Warszawski hotel Westin kontynuuje kampanię mającą na celu zachęcanie gości oraz warszawiaków do zdrowego odżywiania. Niedawno wprowadził do swej oferty Środy SuperFoodsRx. W każdą środę od śniadania aż po kolację szefowie kuchni hotelu Westin Warsaw będą serwować zdrowe dania i soki, przygotowane na bazie składników SuperFoodsRx w atrakcyjnych cenach.

Ponad połowa podróżnych ankietowanych przez markę Westin oświadczyła, że podczas wyjazdów chce spożywać zdrowe posiłki, a 41% badanych obawia się przybrania na wadze podczas podróży. Z pomocą przychodzi hotel Westin, który inspirował gości do smakowania zdrowych i zbilansowanych posiłków. Janusz Korzyński, szef kuchni hotelu Westin Warsaw, jest propagatorem zdrowego stylu życia, stąd też naturalnym ruchem było wprowadzenie oferty Środy SuperFoodsRx.

– Od wielu lat zwracam dużą uwagę na to, co jem, i obserwuję na sobie efekty zdrowego odżywiania. Nie mam już problemów z koncentracją, ale co najważniejsze – jestem pełen energii i nawet po ciężkim dniu pracy zawsze mam ochotę i siłę na trening kolarski – mówi Janusz Korzyński. – Jako szef kuchni oczywiście lubię dobre kulinaria i poprzez wprowadzenie środowej oferty chcę pokazać naszym gościom, że zdrowe odżywianie nie jest nudne – dodaje.

Oferta Środy SuperFoodsRx dostępna będzie w każdą środę i właśnie tego dnia Janusz Korzyński i jego zespół będą zachęcać gości do spróbowania kompozycji z produktami SuperFoodsRx w roli głównej. Będzie

to również doskonała okazja do rozmowy dotyczącej pożywnych przepisów, a szefowie kuchni z zainteresowanymi gośćmi będą dzielić się podczas śniadania recepturami na szybkie dania, koktajle i przekąski w stylu SuperFoodsRx.

W lobby hotelu znajdzie się też stacja ze świeżo wyciskanymi sokami, które w środy oferowane będą o 20% taniej. Każda osoba, która będzie chciała podzielić się zdrowymi doświadczeniami z hotelu Westin Warsaw, publikując zdjęcie w mediach społecznościowych z użyciem #WestinWarsaw i #EatWell, otrzyma sok za połowę ceny.

Tego dnia dostępne będzie również trzydniowe zdrowe menu z lampką wina w specjalnej cenie 75 zł, w pozostałe dni oferta ta będzie obowiązywać tylko przy rezerwacji stolika przez stronę restauracjafusion.pl

W menu znajdują się: przystawka – rosół orientalny, krewetki, trawa cytrynowa, olej sezamowy, warzywa; danie główne do wyboru – makaron ryżowy, warzywa, orzechy, tofu, szczypiorek lub kurczak kukurydziany, komosa, marchewka, wiśnia, zielony pieprz, oraz deser – ciastko marchewkowe, malina, pomarańcza, granat.

W kawiarni JP's Bar w Środy SuperFoodsRx zamiast ciasta dnia zagospzczą zdrowe przekąski, takie jak np. orzechy i jagody goji w gorzkiej czekoladzie.

Warszawski hotel Westin już od kilku lat zachęca gości do zdrowego odżywiania. Był pierwszym obiektem, który wprowadził dania na bazie składników SuperFoodsRx, a w ubiegłym roku rozpoczął kampanię edukacyjną pod hasłem „Jedz Dobrze”, w której ramach edukuje i zachęca gości do zdrowego odżywiania. Oferuje również Zdrowe Menu Dziecięce Westin, czyli osiem popisowych dań stworzonych dla najmłodszych i przetestowanych przez nich, również tych najbardziej wybrednych.

Więcej informacji dotyczących oferty znajduje się na stronie westin.pl/eatwell



Ponad połowa podróżnych ankietowanych przez markę Westin oświadczyła, że podczas wyjazdów chce spożywać zdrowe posiłki.



HOTEL PIWNICZNA SPA&CONFERENCE



Zamiast umywalk – rękodzieła, etniczne wzory na elewacji, a pod ziemią Hedoni-SPA – tak wygląda nowo otwarty 4-gwiazdkowy hotel etno w Piwnicznej-Zdroju, w którym każdego dnia na śniadanie wypiekany jest pachnący chleb.

Hotel Piwniczna SPA&Conference to pierwszy w Polsce butikowy hotel etno łączący elementy folkloru z eleganckim minimalizmem. Wystrój i kolorystyka nawiązują do bogatej kultury Czarnych Górali, zamieszkujących Piwniczną.

HOTEL W OWECZEJ SKÓRZE

Każdy gość przyjeżdżający do hotelu szybko przekona się, że region Piwnicznej słynie z owiec. Motywy wykorzystane w obiekcie nawiązują do owcy wrzosówki, która jest typowym gatunkiem hodowanym przez Łemków, rdzennych mieszkańców Beskidu Sądeckiego. Jest także jednym z symboli regionu, dlatego znalazła się w herbie Piwnicznej-Zdroju.

– Owce motywy są wszędzie obecne w Hotelu Piwniczna, zarówno w wystroju wnętrza, jak i w kuchni hotelowej Restauracji Czarna Owca, która serwuje dania przygotowane

z wykorzystaniem owczych produktów – podkreśla Marzena Oleś, Brand Manager hotelu. Obiekt jest ponadto przygotowany do organizacji wydarzeń biznesowych: konferencji, szkoleń i wyjazdów integracyjnych. Posiada dwie nowoczesne, w pełni wyposażone sale konferencyjne.

MADE BY FOLK

W Hotelu Piwniczna każdy pokój jest wyjątkowy. W jednych królują ludowe barwy, a w innych motywy naturalne, takie jak drewno i skóra. Nie mogło zabraknąć także owczej wełny, z której wykonana jest wykładzina w jednym z apartamentów. Całość jest wynikiem zabawy formą i kolorem – zauważa Piotr Barczak, autor projektu.

MEKKA HEDONISTÓW

Hotel został stworzony z myślą o miłośnikach przyjemności. To dla nich zaprojektowano HedoniSPA. W pierwszej strefie w blasku żywego ognia znajdują się baseny (w tym jeden z wodą z Morza Martwego), do których wpadają trzy czterometrowe wodospady. Drugą strefę stanowi kompleks saun, łaźni, term, tężni, specjalnych wani, lodopadów, studni i niesamowitego

prysznicza wrażeń. Odbywają się tu również słynne seanse i noce saunowe, podczas których saunamistrzowie roztańczają wołoko wonne aromaty, wachlują gości baraniami skórą, rzucają śnieżkami z lodem i skraplają wodą za pomocą brzoźowych witek. Są seanse z górską muzyką i śliwownicą, mrożoną czekoladą, owocowymi sorbetami albo... medytacją.

HOTEL Z PLAŻĄ W GÓRACH

Latem goście Hotelu Piwniczna mogą wygrzewać się na malowniczej piaszczystej plaży. Ponadto mają do dyspozycji rowery, quady oraz deski SUP i poduszkowca, którymi można pływać po rwącej górskiej rzece Poprad. Zimą hotel stanowi świetną bazę wypadową dla narciarzy. W bliskiej odległości od hotelu znajduje się jedna z najnowszych w Polsce stacji narciarskich Dwie Doliny Muszyna-Wierchomla, do której dowozi gości darmowy hotelowy skibus. Fani naprawdę mocnych wrażeń mogą poszaleć na skuterach śnieżnych, które także udostępnia hotel.

Hotel Piwniczna SPA&Conference Rezerwację/PROMOCJE: +48 18 262 06 06 www.hotelpiwniczna.pl

To hotel zaprojektowany w stylu etno design, który łączy elementy folkloru łemkowskiego z oszczędnym i eleganckim minimalizmem. Wystrój i kolorystyka nawiązują do bogatej kultury czarnych górali, jak nazywa się mieszkańców tego regionu.

we deliver **quality**



26 YEARS OF EXPERIENCE

1000 TRANSPORT UNITS



INNOVATIVE IT SYSTEMS



EFFECTIVE LOGISTICS SOLUTIONS



ROUND-THE-CLOCK MONITORING



EURO 6 STANDARDS



ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 AND SQAS

**Quality
Reliability
Experience**



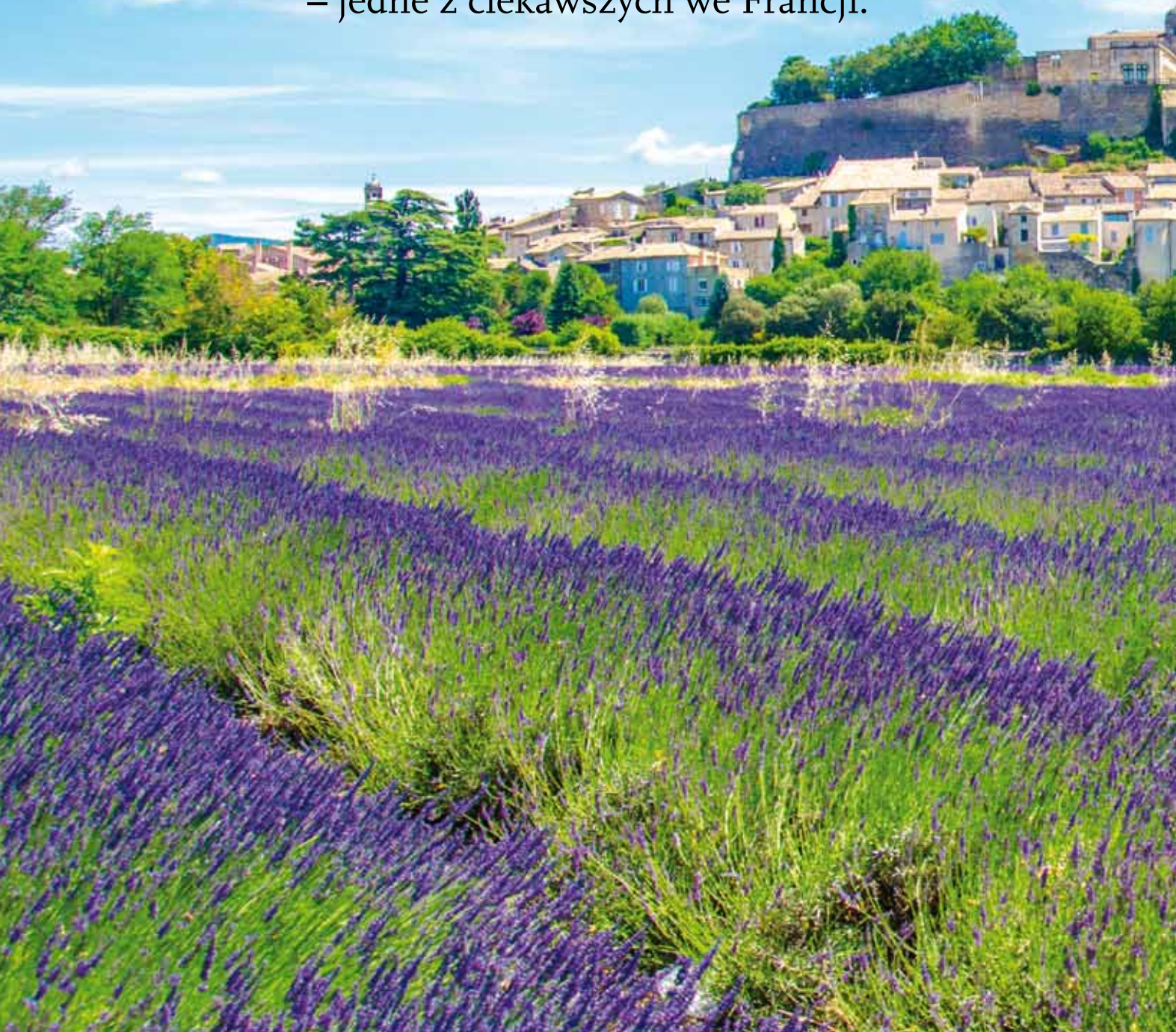
17 Nadrzeczna Street,
05-462 Wiązowna, Poland
phone +48 22 769 69 00
fax +48 22 769 69 69
e-mail: sales@linktransport.eu

LINK[®]
International transport
since 1989

www.linktransport.eu

5 POMYSŁÓW NA PROWANSJĘ

Prowansja – sięgająca do morza od Marsylii po Camargue, na wschód docierająca do wąwozu Verdun, na północy opierająca się o wierzchołek Mont Ventoux – to dobry pomysł na wakacje. Wspaniałe krajobrazy, ciepły klimat, winnice, lawendowe pola i zabytki – jedne z ciekawszych we Francji.





Kiedy myślimy o Prowansji, widzimy kamienne wioski na wzgórzach, tarasowe winnice, intensywny błękit nieba, wybrzeża smagane wiatrem, lokalne przysmaki i różowe wino. Rozsławiona przez impresjonistów – van Gogha, Cézanne’a, Picassa, popularyzowana przez książki amerykańskiego pisarza Petera Mayle’a, oferuje dziś wszystko, o czym możemy zamarzyć. Oto pięć prowansalskich miast, wyróżniających się swoją historią i stylem.

MARSYLIA ŚRÓDZIEMNOMORSKI RYTM

Najstarsze miasto Francji, znane ze swego Vieux Port i lokalnej anyżówki, jaką jest pastis, warto odwiedzić latem tego roku. Powodów wyprawy do Marsylii może być kilka. Obowiązkowym punktem programu

jest krótki spacer bulwarem Corniche, który łączy centrum miasta z plażami Prago, Pointe-Rouge i dalej z dzikimi zatoczkami calanques o turkusowej wodzie, zaklasyfikowanymi w 2012 r. jako park narodowy. Warto wybrać się łodzią do zamku If, w którym rozgrywała się akcja powieści Aleksandra Dumas „Hrabia Monte Christo”.

Od 2013 r., kiedy to Marsylia dzierżyła tytuł Europejskiej Stolicy Kultury, przybyło kilka ciekawych budowli. Jedną z nich jest MuCEM (Muzeum Cywilizacji Europy i Morza Śródziemnego), autorstwa Rudy’ego Ricciottiego i Rolanda Carta (mucem.org).

ARLES – DZIEDZICTWO UNESCO

Jest trzecim miastem w departamencie Bouches-du-Rhone pod względem liczby ludności i figuruje na trzech różnych listach światowego dziedzictwa UNESCO. Przede

wszystkim doceniono historyczne centrum Arles, w tym wszystkie rzymskie i romańskie zabytki. Uwagę zwracają też wiodący od stuleci przez Arles pielgrzymkowy Szlak Santiago de Compostela oraz drogi do Rzymu i Jerozolimy. Pobliskie Camargue jest członkiem światowej sieci rezerwatów biosfery. Arles to brama do Camargue, delty Rodanu. To właśnie w Arles Vincent van Gogh namalował aż 300 obrazów i rysunków w ciągu 15 miesięcy. Ale jest to również miasto inspirujące Gypsy Kings, Christiana Lacroix czy fotografa Luciena Clergue’a.

AWINION NIE TYLKO TANIEC NA MOŚCIE

Dawniej miasto papieży, dziś lifestyle’owa destynacja na południu Francji. Trzeba zobaczyć Pałac Papieski – rezydencję z XV w., w której można zwiedzić 25 komnat. Miasto



To właśnie w Arles Vincent van Gogh namalował aż 300 obrazów i rysunków w ciągu 15 miesięcy. Ale jest to również miasto inspirujące Gypsy Kings, Christiana Lacroix czy fotografa Luciena Clergue’a.

Nowy Jork

**10 minut skrótem z Mokotowa,
potem już prosto!**

Nowy Terminal - nowe możliwości

Blisko świata



**LOTNISKO
CHOPINA
WARSZAWA**



Prowansja

W PODRÓŻY

Co zobaczyć?

● L'OCCITANE, znana na świecie marka kosmetyczna założona w 1976 r. przez Oliviera Baussana, ma swoją fabrykę w Manosque – 50 km na północ od Aix-en-Provence. Jest silnie zaangażowana w społeczność swojej rodzinnej krainy – Alp Górnej Prowansji. Fabrykę i muzeum można zwiedzać od poniedziałku do soboty w godz. 10:00-19:00.

Dojazd: autostrada A51; loccitane.com

Gdzie nocować?

● Baumaniere, Les Baux-de-Provence-Spa: 5 gwiazdek, 56 pokoi w 5 budynkach usytuowanych w bajecznym prowansalskim ogrodzie. 2 restauracje dla smakoszy: La Cabro d'Or i L'Oustau de Baumaniere – z 2 gwiazdkami Michelin; maisonsdebaumaniere.com

● Hotel Le Cloitre, Arles; hotelduclotre.com

● Hotel Jules Cesar, Arles; hotel-julescesar.fr

● Relais&Chateaux Le Couvent des Minimes&Spa by L'Occitane, Manes; couventdesminimes-hotelspa.com

● Hotel la Residence du Vieux Port, Marsylia; hotel-residence-marseille.com

kojarzy się również ze słynnym z piosenki mostem Pont St Benezet, wzniesionym na Rodanie w XIII w. Dziś zachowały się jedynie 4 z pierwotnych 20 jego przęseł. Od 12 sierpnia do 3 października 2015 r. w Pałacu Papieskim odbywać się będzie każdego wieczora show światła i dźwięku. Awinion to również idealne miejsce na poznawanie uroków prowansalskiej gastronomii. Nagrodzeni szefowie kuchni przygotowują tradycyjne i innowacyjne menu w wielu urokliwych restauracjach rozsiansych po całym mieście.

NICEA – SZTUKA ŻYCIA

Stolica Riwiery Francuskiej – kreatywna, dynamiczna, kosmopolityczna Nicea korzysta w ostatnich latach z prawdziwej rewolucji w sferze gospodarczej, kulturalnej, artystycznej i architektonicznej. Jest symbolem śródziemnomorskiej sztuki życia, szczyty się różnorodnością swojej gastronomii, uchodzi za drugie francuskie miasto pod względem liczby muzeów i galerii sztuki. Warto tam polecieć – chociażby po to, żeby przejść się po słynnej Promenadzie Anglików, która łagodnie podąża za krzywizną jednej z najpiękniejszych zatok na świecie

la Baie des Angles – Zatoki Aniołów. Można też wyruszyć szlakiem przyrodniczym, stworzonym niedawno w 12-hektarowym parku usytuowanym w samym sercu tego miasta.

AIX-EN-PROVENCE – SERCE REGIONU

Ta historyczna stolica Prowansji, ze względu na bogactwo swojej architektury, była w XVIII w. nazywana małym Wersalem. Nie można przejechać przez miasto, nie widząc barokowego ratusza. Tuż obok znajduje się katedra Saint-Sauveur, której podwaliny są datowane na V w. n.e. Naprzeciwko katedry znajduje się dawny wydział prawa, na którym studiował Paul Cezanne. Warto zatrzymać się w dzielnicy Mazarin. Znajduje się tu muzeum Granet i jego aneks Granet Xxe. Muzeum w swych zbiorach posiada 300 obrazów, rysunków i rzeźb, począwszy od dzieł impresjonistów. Fani malarstwa Paula Cezanne'a, sztandarowej postaci miasta, mogą odwiedzić dzielnice i miejsca, w których tworzył, podążając specjalnym, wytoczonym w Aix szlakiem; cezanne-en-provence.com.

Marzena Mróz



Stolica Riwiery Francuskiej – Nicea jest symbolem śródziemnomorskiej sztuki życia, uchodzi za drugie francuskie miasto pod względem liczby muzeów i galerii sztuki.

WŁOCHY



CASTELLARO: CHWILA WYTCNIENIA

LIGURIA

7 noclegów (przyjazd w czwartek lub niedzielę) w hotelu Castellaro Golf Resort 4*
wyżywienie: śniadanie w formie bufetu i 3-daniowa obiadokolacja do wyboru
możliwość skorzystania z hotelowej strefy wellness i fitness
ubezpieczenie KL i NNW

od **1549**
zł/os

PALAIÀ: KULINARNA PODRÓŻ

TOSKANIA

7 noclegów (przyjazd w sobotę) w kompleksie Borgo di Colleoli
wyżywienie: śniadanie i 3-daniowa obiadokolacja
1 butelka lokalnego wina do apartamentu
możliwość korzystania z odkrytego basenu
1 x kurs gotowania, w tym obiad
1 x degustacja wina, w tym przekąski
ubezpieczenie KL i NNW

od **2589**
zł/os

Oferty ważne do 31.03.2015 lub do wyczerpania miejsc.

VELI LOSINJ: URLOP NAD ADRIATYKIEM

ZATOKA KVARNER

7 noclegów (przyjazd w sobotę) w Vitality Hotel Punta 4*
wyżywienie: śniadanie i obiadokolacja w formie bufetu
możliwość skorzystania z hotelowej strefy wellness, odkrytego basenu i fitnessu
2 wędrowki krajoznawcze z przewodnikiem
3 x zorganizowane wycieczki nordic walking
2 x zabiegi odnowy biologicznej
5 x gimnastyka w wodzie
1 x Stretch & Walk
1 x ćwiczenia grupowe technik oddechowych
2 x szkoła biegania
ubezpieczenie KL i NNW

od **1659**
zł/os

NOVI VINODOLSKI: WELLNESS NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE

ZATOKA KVARNER

7 noclegów w hotelu The View - Novi Spa Hotels & Resorts 5*
wyżywienie: śniadanie i obiadokolacja w formie bufetu
1 x napój powitalny
możliwość skorzystania z hotelowej strefy wellness i fitness
1 x kupon do spa o wartości 25 € na usługi wellness w hotelu
ubezpieczenie KL i NNW

od **2099**
zł/os

Oferty ważne do 31.03.2015 lub do wyczerpania miejsc.

CHORWACJA



Rezerwuj na **www.almatravel.eu**
oraz pod numerem bezpłatnej infolinii: **800 080 189**



Organizatorem turystyki w odniesieniu do wszystkich imprez turystycznych jest Eurotours Gesellschaft m.b.H. (Kirchberger Str. 8, 6370 Kitzbühel, Austria), NIP-UE: ATU31931808. Alma Market S.A. nie jest organizatorem turystyki, pośrednikiem turystycznym ani agentem turystycznym w odniesieniu do powyższych imprez turystycznych. Wszystkie ceny są podane w złotych i zawierają należne podatki. Oferta promocyjna jest dostępna w okresie i terminach wskazanych powyżej, przy czym w poszczególnych przypadkach liczba miejsc może być ograniczona. W ciągu 8 dni od dokonania rezerwacji Eurotours Gesellschaft m.b.H. pobiera przedpłatę w wysokości 20 % ceny imprezy turystycznej. Pozostała kwota jest płatna w terminie do 7 dni przed rozpoczęciem imprezy, nie wcześniej jednak niż 20 dni przed jej rozpoczęciem. Rezerwacji dokonuje się za pośrednictwem strony www.almatravel.eu. Szczegółowe informacje oraz ogólne warunki uczestnictwa dostępne są na stronie www.almatravel.eu.



SINGAPUR PO GODZINACH

Choć większość przyjezdnych z Europy uważa Singapur za miejską dżunglę, pełną drapaczy chmur i wielkich centrów handlowych, nie brakuje tu także miejsc, w których można odpocząć na łonie natury od wszechobecnego zgiełku. Oto kilka idealnych miejsc dla biznesmenów, którzy po wyczerpujących spotkaniach służbowych chcą zaczerpnąć świeżego powietrza. Poleca je **Michele Koh**.

Licząca 10 km kw. wyspa Pulau Ubin, która mieści się na północnym-wschodzie Singapuru, to jedno z ostatnich miejsc w kraju, gdzie można zobaczyć tradycyjne wioski w stylu malajskim, zwane kampongami.

Zwiedzając tutejszą okolicę, można niemal poczuć się tak, jakbyśmy cofnęli się w czasie o co najmniej pół wieku. Tutejsi

mieszkańcy nadal utrzymują się z rolnictwa i rybołówstwa, wodę czerpią ze studni, a energię elektryczną zapewniają im generatory na olej napędowy.

Na Pulau Ubin wydobywano niegdyś granit, a pozostałością po dawnych kamieniołomach są dziś ogromne hałdy, które dość mocno kontrastują z lasami i łąkami pokrywającymi większość wyspy, nadając jej

zaskakująco egzotyczny charakter. Po zejściu z promu warto udać się w kierunku zachodnim – do miasta Ubin Town, gdzie mieszczą się wypożyczalnie rowerów i uliczne stragany sprzedające szaszłyki z grilla.

Po posiłku i szklance pysznego, orzeźwiającego soku kokosowego można śmiało kontynuować zwiedzanie. W samym centrum



Ubin Town mieści się wielka scena, na której regularnie odbywają się przedstawienia wayang – klasycznego jawańskiego teatru cieni, a także chińskiej opery. Warto w tym mieście także odwiedzić pobliską świątynię Tua Pek Kong.

Fani aktywnego wypoczynku mogą się przespacerować lub pojechać rowerem sielskimi alejkami, wysadzonymi kołyszącymi się sennie palmami. Aby lepiej zrozumieć naturę tutejszych mieszkańców, warto wybrać się także na wycieczkę szlakiem drzew (Pulau Ubin Tree Trail), podczas której zwiedza się dawne plantacje kuczuku i orzechów kokosowych, dom byłego sołtysa wsi oraz zabytkową i piękną posiadłość w stylu Tudorów.

Pulau Ubin posiada również wiele zacisznych plaż, które idealnie nadają się na popołudniowy wypoczynek. Na wschodnim krańcu wyspy, około 40 minut drogi

pieszo od moła Ubin, znajdują się mokradła Chek Jawa (czynne codziennie w godz. 8:30-18:00). Ten duży, bo aż stuhektarowy rezerwat przyrody, w którego skład wchodzi m.in. bagna namorzynowe, mierzeje, przybrzeżne lasy i rafy koralowe, zamieszkuje ogromna liczba gatunków dzikiej fauny. Znajdziemy tu m.in. rybę iglicznię, koniki morskie, warany, zimorodki, a nawet dziki. Spacerując kilometrową nadbrzeżną promenadą, można także dojrzeć w wodzie liczne rozgwiazdy, kraby, a czasami nawet koralowce.

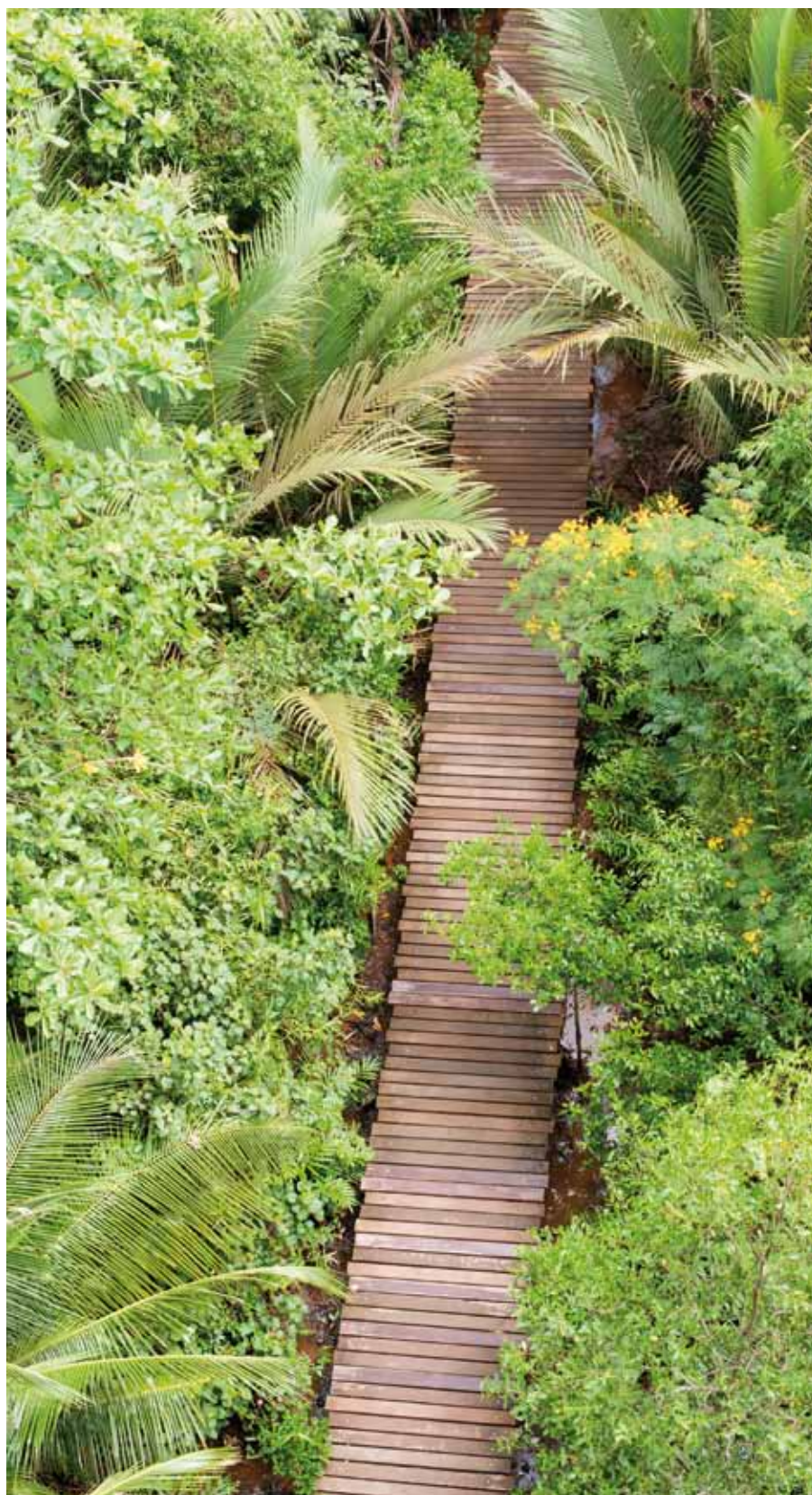
● **Jak tam dotrzeć** Liniami autobusowymi numer: 2, 29, 59 i 109 do dworca Changi Village, a następnie do oddalonego o 100 metrów terminalu promowego, skąd odpływają promy na moła Ubin Jetty (cena ok. 7 zł). Najlepiej wybrać się na wyspę wczesnym porankiem, aby mieć wystarczająco dużo czasu na zwiedzenie wszystkich jej atrakcji.

KRANJI COUNTRYSIDE

Nieopodal zbiornika wodnego Kranji mieści się ostatni rolniczy bastion Singapuru. Leżący na północno-zachodnim krańcu wyspy obszar, zwany Kranji Countryside, to miejsce, w którym można zobaczyć tradycyjne pola uprawne, łowiska ryb oraz stare rolnicze zabudowania.

W latach 60. ubiegłego wieku na skutek bardzo dynamicznej urbanizacji Singapur stracił większość swoich gruntów ornych. Obecnie tylko 1% powierzchni wyspy jest wykorzystywany do celów rolniczych, a w branży tej pracuje zaledwie co setny Singapurczyk.

Dlatego aby podnieść nieco świadomość obywateli dotyczącą tego niewielkiego, ale niezwykle cennego elementu dziedzictwa kraju, grupa tutejszych rolników utworzyła Stowarzyszenie Singapurskiej Wsi (Kranji Countryside Association), które promuje



Na Pulau Ubin wydobywano niegdyś granit, a pozostałością po dawnych kamieniołomach są dziś ogromne hałdy, które dość mocno kontrastują z lasami i łąkami.

lokalne rolnictwo i ochronę środowiska naturalnego.

To właśnie dzięki ich wysiłkom obszar Kranji Countryside stał się swego rodzaju ośrodkiem wypoczynku i edukacji, w którym można dowiedzieć się wielu ciekawych rzeczy dotyczących rolnictwa, dobrze zjeść i zaopatrzyć się w świeżą, ekologiczną żywność. Na zwiedzenie tego miejsca trzeba zarezerwować co najmniej pół dnia, ponieważ atrakcji jest tu wiele.

W Kranji znajdują się m.in. łowiska karpia koi, farmy specjalizujące się w hodowli żab i krokodyli, szkółki orchidei, mleczarnie i firmy produkujące ekologiczne warzywa. Wiele z tych miejsc jest dostępnych dla zwiedzających (szczegóły na kranjicountryside.com).

A jeśli zgłodniejemy, zawsze możemy wybrać się do Bollywood Veggies' Poison Ivy Bistro (bollywoodvegies.com), gdzie serwuje się smaczne potrawy przyrządzone ze świeżych produktów.

Rezerwat Sungei Buloh Wetland Reserve (czynny codziennie w godz. 7:00-19:00; sbwr.org.sg), obejmujący 130 hektarów lasów namorzynowych, bagien i lasów deszczowych, zamieszkują setki gatunków dzikich zwierząt, w tym tak rzadkie okazy ptaków jak perkołowska indyjska czy brodziec nakrapiany.

Jeśli zapagniemy zostać w okolicy na noc, możemy zatrzymać się w kompleksie D'Kranji Farm Resort (dkranji.com.sg), na który składają się przytulne wille z balkonami, wioska rybacka, w której możemy spróbować swoich sił w połowie krewetek (ok. 50 zł za godzinę) oraz muzeum Swiflet Garden, gdzie dowiemy się wszystkiego na temat jadalnych ptasich gniazd, będących cenionym azjatyckim przysmakiem.

Miłośnicy historii z pewnością odwiedzą Cmentarz Wojenny Kranji, gdzie spoczywa ponad 4 tysiące żołnierzy poległych podczas działań drugiej wojny światowej.

● **Jak tam dotrzeć** Pociągiem MRT do stacji Kranji, a następnie autobusem ekspresowym Kranji Countryside Express (bilet w cenie ok. 8 zł).

MACRITCHIE RESERVOIR PARK

MacRitchie Reservoir Park, będący ulubionym miejscem wypoczynku Singapurczyków (czynny codziennie w godz. 7:00-19:00, wstęp bezpłatny), to prawdziwa oaza spokoju, położona w samym sercu tego państwa-miasta.

Swoją nazwę zawdzięcza znajdującemu się na jego terenie pierwszemu w Singapurze sztuczному zbiornikowi słodkowodnemu, który wybudowano w 1867 r.

Można wybrać się tu na spacer lub piknik w cieniu rozłożystych drzew, popływać

też kajakiem albo potrenować do maratonu (z myślą o biegaczach zainstalowano zamknięte szafki i prysznic). Znajdziemy tu także liczne stragany z jedzeniem oraz bary i kawiarnie.

Jedną z głównych atrakcji parku jest znajdujący się 25 metrów nad ziemią most wiszący Treetop Walk, z którego rozciąga się niesamowity widok na tutejszy las deszczowy. Przy odrobinie szczęścia można stąd również dostrzec wiewiórki, makaki zajmujące się swoimi młodymi, warany, a także lemury i sowy.

Po bliskich spotkaniach z naturą warto wstąpić do Mushroom Café na lokalną zupę laksa i gulasz wołowy lub do Vava Bistro na dobrego drinka.

● **Jak tam dotrzeć** Autobusem linii numer 132 lub 167 z Orchard Road. Główna brama parku znajduje się przy Lornie Road. Stacje MRT znajdujące się najbliżej parku to Marymount i Caldecott.

SOUTHERN RIDGES

Southern Ridges (Południowe Grzbiety) to kanał o długości 10 kilometrów, łączący ze sobą kilka terenów zielonych, takich jak Mount Faber Park, Telok Blangah Hill Park, Hort Park, Kent Ridge Park oraz Labrador

Nature Reserve (niektóre z nich są czynne przez całą dobę i dobrze oświetlone).

Znajduje się tu także najwyższa położona w całym Singapurze kładka dla pieszych o nazwie Henderson Waves, która łączy parki Mount Faber Park i Telok Blangah Hill Park i zapewnia zwiedzającym zapierające dech w piersiach widoki na całe miasto oraz zatokę.

Pieszna wędrówka wzdłuż całego kanału Southern Ridges zajmuje około pięciu godzin. Oczywiście możemy także wybrać jedną z ośmiu krótszych tras wiodących przez okoliczne parki.

Na szczycie góry Mount Faber znajduje się stacja kolejki linowej Sentosa Island oraz kompleks rekreacyjny Faber Peak Singapur wraz z restauracjami, sklepami z pamiątkami i tarasami widokowymi.

Park Telok Blangah Hill był niegdyś miejscem spotkań wspólnot handlowych, które rozwinęły się tu na początku XIX w. Symbolem ówczesnej prosperity jest Alkaff Mansion – parterowa posiadłość z czasów kolonialnych, wybudowana przez arabskiego przedsiębiorcę, która obecnie służy jako miejsce różnorodnych imprez.

Hort Park to prawdziwy raj dla miłośników ogrodnictwa za sprawą interaktywnych

gablot poświęconych roślinom i metodom upraw, a także dzięki organizowanym tu cyklicznie imprezom. W sąsiednim Kent Ridge Park mieszczą się stacje do ćwiczeń oraz liczne punkty widokowe. Można tu także zobaczyć wiele gatunków egzotycznych ptaków i owadów, a także odpocząć pod rozłożystą akacją lub drzewem tembusu.

Po wschodniej stronie parku znajduje się staw z żółwiami wodnymi i karpami koi, a także Muzeum Reflections Bukit Chandu upamiętniające jedną z ostatnich bitew w obronie Singapuru, którą stoczono w tym miejscu podczas drugiej wojny światowej.

W rezerwacie przyrody Labrador Nature Reserve możemy posłuchać odgłosów ponad 70 różnych gatunków ptaków, w tym tak egzotycznych okazów jak sroczek zmienny czy wilga chińska. To także dom dla ponad 30 gatunków motyli.

Warto wybrać się także na wędrówkę szlakiem Berlayer Creek Mangrove Trail, podczas której z pewnością natrafimy na takie pamiątki z czasów wojny, jak fragmenty artylerii czy sekretne tunele. A po wyczerpującej wędrówce warto też zagościć w restauracji Tamarind Hill (tamaindrestaurants.com), która specjalizuje się w daniach kuchni tajskiej.

Pieszna wędrówka wzdłuż całego kanału Southern Ridges zajmuje około pięciu godzin. Oczywiście możemy także wybrać jedną z ośmiu krótszych tras wiodących przez okoliczne parki.





SMAKI GRECJI

Jest prosta i zdrowa, kojarzy się z obficie zastawionym stołem. Dużo w niej dobrej oliwy, jogurtu, warzyw, ziół, sera, mięsa, ryb i owoców morza. A wszystko chętnie popijane lokalnym, często własnym winem. Kuchnia grecka to wspólne biesiadowanie.

Słodki smak przynosi szczęście – twierdzą Grecy, zaczynając dzień od biszkoptów, placków z dżemem, jogurtu posypanego orzechami i świeżych owoców. Ich śniadanie jest małe, a główną rolę odgrywa w nim nie jedzenie, ale kawa przygotowywana w małym tygielku zwanym briki. Wlewa się do niego nieco mniej wody, niż mieści mała filiżanka, wsypuje łyżeczkę drobno zmielonej kawy oraz cukier. Kiedy zawartość tygielka jest bliska wrzenia, zdejmuje się go, ostukuje ścianki od zewnątrz, miesza kawę i ponownie podgrzewa. Czynność ta powtarzana jest dwukrotnie.

UCZTA W ŚRODKU NOCY

Bogactwo tutejszych smaków w pełni poznamy podczas kolacji, która jest koronnym posiłkiem Greków. Zaczynają biesiadować o 21:00 i często wstają od stołu w środku nocy. Wszystko zaczyna się od meze, przystawek podawanych na małych talerzach. Mogą to być plastry cukinii w cieście, smażone na gorącym oleju, grillowane bakłażany, marynowane owoce morza, wędzone mięsa i wędliny, ser feta z oliwkami, placuszki z pomidorów.

Do przystawek podaje się sos tzatziki – doskonale znany smakoszom, którzy nigdy w Grecji nie byli. Jego podstawą jest jogurt

– który musi być gęsty, z mleka owczego lub owczego i koziego. Do jogurtu dodaje się świeży ogórek, czosnek, sól, pieprz i oliwę.

W roli dania głównego w Grecji często występuje mięso, najchętniej młodych zwierząt: cieląt, jagniąt, kozłąt i prosiąt. Przygotowuje się je na niezliczone sposoby: jako gulasze, szaszłyki, mięsne zapiekanki czy mięsa duszone.

HORIATIKI – TYLKO W GRECJI

Poza tym w Grecji bez reszty można oddać się sałatkowym ucztom. Jedną z najpopularniejszych jest oczywiście sałatka grecka. Przepis brzmi znajomo: pomidor pokrojony w półksiężycy, ogórek, papryka, plastry cebuli, ciemne oliwki z pestkami, kawałki fety, sól i oregano. Wszystko skropione najlepszą oliwą. Ale odtworzenie sałatki poza Grecją wcale nie jest łatwe. Jej smak kryje się nie tylko w pomidorach czy ogórkach, dojrzewających w śródziemnomorskim klimacie, ale także w serze. Oryginalna feta przygotowana jest z mleka owczego lub owczego i koziego i musi być wyprodukowana w Grecji.

DESER: CUD, MIÓD I ORZESZKI

Zwieńczeniem kolacji są desery, zwykle z dodatkiem greckiego miodu, który uznawany jest za jeden z najlepszych na świecie.

W karcie niemal każdej tawerny znajdzie się baklava – cienkie arkusze ciasta filo wytwarzanego z mąki, oliwy i wody, przekładane warstwami orzechów włoskich lub migdałów i miodem. Całość zapieka się, skrapia syropem z wody, cukru i cytryny, a na wierzchu posypuje pistacjami.

W KRAJNIE WINA

Grecja to także kraina wina. Na Krecie wytwarza się aż 20% wszystkich greckich win, w większości czerwonych i wytrawnych. Na Kefalonii powstaje słynne białe wino robola. Grecja środkowa jest głównym producentem retsiny, popularnego żółto-żółtego greckiego wina aromatyzowanego, wyrabianego z dodatkiem żywicy sosny alpejskiej. Miłośnicy retsiny uważają, że smakuje ona tak jak wina, które pito w starożytnej Grecji (żywicą smarowano wówczas amfory do przechowywania wina). Na Peloponezie szczególnie cenione jest za to wino nemea, nazywane krwią Herkulesa – intensywnie czerwone i świetne do mięs z sosem. Na koniec trunków, przy którego jednym kieliszeczku można w Grecji rozmawiać godzinami. To ouzo, wódka o anyżowym smaku, podawana zwykle z wodą w dodatkowej szklance. Ouzo należy sączyć powoli. Nic dziwnego, bo jak inaczej rozsmakować się w Grecji?

ODKRYJ SEKRET **WIELKICH** GRECKICH WAKACJI



SKOPELOS KRETA WSCHODNIA **ITAKA**
ATTYKA **CHALKIDIKI** **SKIATHOS**
RODOS LESBOS **LEFKADA** SANTORINI
MYKONOS KRETA ZACHODNIA
RIWIERA OLIMPU ZAKYNTHOS KORFU
KEFALONIA KOS **PELOPONEZ**

Sprawdź oferty na **GRECOS.PL**





DŹWIĘKI MIASTA

Nasz korespondent **Philip Watson** wybrał się do Seattle – miasta słynącego z malowniczej okolicy, legendarnej sceny muzycznej i przepysznej kawy.

Na tarasie widokowym jednej z głównych atrakcji Seattle – wieży zwanej Space Needle (Igła Kosmiczna) – znajdują się ogromne dotykowe ekrany telewizyjne z panoramą miasta i napisem „Poznaj miasto z bliska”. Po wybraniu opcji „Sławne zakątki” obraz z szerokiego planu przechodzi w zbliżenie, przenosząc nas do konkretnych lokalizacji. Możemy na przykład zobaczyć tu łódź na jeziorze Union, w której mieszkał Tom Hanks w znanym filmie „Bezsenność w Seattle”, apartamentowiec nieopodal Kerry Park, znany z sitcomu „Frasier”, kompleks biurowy Fisher Plaza, przed którym kręcone są sceny tak lubianego serialu „Chirurdzy”, a także wieżowiec

Escala, w którym mieści się penthouse Christiana Greya wraz ze słynnym Czerwonym Pokojem Bólu.

SEATTLE DOBRZE ZNANE

Po tej wirtualnej wycieczce wielu z nas zapewne uświadomi sobie, że tak naprawdę Seattle jest nam dobrze znane, nawet jeśli wcześniej nigdy tu nie byliśmy. I właśnie ta frajda z odkrywania na nowo zakątków, które znaleźliśmy z filmów lub literatury, sprawia, że warto spędzić tu więcej czasu.

Wieża Space Needle (400 Broad Street; czynne: pon.-czw. 10:00-21:30, pt.-sob. 9:30-22:30, niedz. 9:30-21:30; wstęp 19 dolarów; spaceneedle.com), którą wzniesiono na Wystawę Światową w 1962 r., jest bezspornie

idealnym miejscem do rozpoczęcia naszej wędrówki po mieście i poznawania jego zakątków. Przeszkłone windy przewożą turystów na znajdujący się aż 160 metrów nad ziemią taras widokowy, z którego rozciąga się malownicza panorama tego miasta, wraz z pobliskim portem, zatokami, jeziorami, wyspami i wzgórzami.

Patrząc na mapę okolicy, można odnieść mylne wrażenie, że Seattle leży tuż nad Oceanem Spokojnym. Jednak do Pacyfiku jest stąd 160 kilometrów i spoglądając z wieży w kierunku zachodnim, zamiast oceanu zobaczymy jedynie zielone grzbiety gór, będących częścią Narodowego Parku Olimpijskiego. Naromiast kierując wzrok na południowy-wschód, przy odrobinie szczęścia



dostrzeżemy ośnieżony szczyt potężnej i majestatycznej góry Mount Rainier, wznoszącej się na wysokość 4392 m n.p.m. i będącej częścią pasma Gór Kaskadowych.

MUZYKA I SCIENCE FICTION

Space Needle to z pewnością jedna z ciekawszych atrakcji miasta, choćby ze względu na to, że można tu dojechać z centrum kolejką wąskotorową, a na szczycie zjeść niezapomniany posiłek w obrotowej restauracji.

Ale są też inne możliwości. Możemy na przykład udać się do Columbia Centre – najwyższego wieżowca w mieście, gdzie na 73. piętrze (275 metrów nad ziemią) znajduje się taras widokowy Sky View Observatory (701 Fifth Avenue; czynne w godz. 10:00-20:00; wstęp 14,25 dolara).

Jednak z wieży Needle dużo łatwiej będzie nam namierzyć inne atrakcje, wchodzące w skład pobliskiego kompleksu Seattle Centre o powierzchni 30 hektarów. Jedną z nich jest Centrum Nauki o Pacyfiku

(The Pacific Science Centre, czynne w godz. 10:00-17:00, sob.-niedz. do 18:00; wstęp 19,5 dolara; pacificsciencecenter.org), w którym znajduje się motylarnia, planetarium, dwa kina IMAX oraz setki interaktywnych eksponatów.

Być może najlepszą kwintesencją ducha Seattle jest Muzeum EMP (czynne w godz. 10:00-17:00; wstęp 20 dolarów; empmuseum.org). Mieści się ono w zaprojektowanym przez Franka Gehry'ego budynku o charakterystycznej elewacji z pofalowanego aluminium i jest swego rodzaju hołdem dla wkładu miasta w światową muzykę, science fiction i kulturę masową.

Na wizytę w tym miejscu najlepiej przeznaczyć kilka godzin, ponieważ naprawdę jest tu co oglądać. Wśród wystaw stałych szczególnie godna polecenia jest Galeria Gitar z dziesiątkami zabytkowych i legendarnych instrumentów od 1770 r. do dziś, natomiast wystawy czasowe są poświęcone głównie miejscowym bohaterom, takim jak

Jimi Hendrix i Nirvana (znajdziemy tu na przykład pierwszą gitarę, jaką Kurt Cobain zniszczył na scenie).

Oczywiście wizyta w EMP powinna być jedynie inspiracją do poznania muzycznej sceny miasta od środka. W Seattle znajduje się wiele miejsc, w których można posłuchać dobrej muzyki na żywo. Wielbiciele rocka mogą na przykład wybrać się do legendarnego klubu Showbox, znajdującego się nieopodal Pike Place Market (1426 First Avenue; showboxpresents.com) lub hipsterskiego Neumos w Capitol Hill (925 East Pike Street; neumos.com). Jeśli natomiast jesteśmy zwolennikami bardziej tradycyjnej nuty, możemy udać się do Tractor Tavern (5213 Ballard Ave NW; tractortavern.com), mieszczącej się w dzielnicy Ballard.

Fani jazzu powinni odwiedzić kluby Dimitriou's Jazz Alley (2033 Sixth Avenue; jazzalley.com) i Tula's (2214 Second Avenue; tulas.com). W niezależnej gazecie „The Stranger” można znaleźć listę koncertów na



Przerwa na kawę

DOBRE ADRESY

● **Starbucks** Seattle to rodzinne miasto sieci Starbucks, więc to oczywiste, że kawiarnie tej marki znajdują się tu niemal na każdym rogu. Jednak dwie z nich są szczególnie warte polecenia. Pierwsza to najstarsza kafejka firmy (1912 Pike Place), otwarta w 1971. Druga natomiast to przestronna Starbucks Reserve Roastery and Tasting Room, położona w dzielnicy Capitol. Panujący w niej nastrój przypomina bardziej skrzyżowanie postindustrialnego klubu nocnego i fabryki zaprojektowanej przez Willy'ego Wonkę niż tradycyjną kawiarnię. 1124 Pike Street; roastery.starbucks.com

● **Caffe Vita** Ta legendarna już kawiarnia, otwarta w 1995 r. w Capitol Hill, słynie z kawy uprawianej na farmach ekologicznych i palonej małymi porcjami. Oldskulowe wnętrza, mili bariści, pyszna kawa. 1005 East Pike Street; caffevita.com

● **Zeitgeist Coffee** Przestronna kawiarnia, mieszcząca się we wnętrzach byłego magazynu i serwująca dobrą kawę, ciastka, kanapki. To idealny przystanek dla osób zwiedzających galerie i sklepiki w pobliżu placu Pioneer Square. 171 South Jackson Street; zeitgeistcoffee.com

● **Bauhaus Books and Coffee** Oryginalna kawiarnia Bauhaus to kolejne niezwykle popularne miejsce w dzielnicy Capitol Hill. Możemy tu napić się pysznej mocnej kawy, zjeść rozpływającego się w ustach ding donga (ciastko czekoladowe z kremem) i poczytać dobrą książkę. Druga kawiarnia tej marki mieści się w dzielnicy Ballard. 2001 Northwest Market Street; bauhaus.coffee

cały tydzień (thestranger.com). Po mieście najlepiej poruszać się autobusami, pociągami i promami, kupując uprzednio kartę podróżną ORCA (orcacard.com).

Nie ulega wątpliwości, że muzyka jest siłą napędową Seattle. Słysząc ją dosłownie wszędzie – od modnych kafejek i wykwinnych kawiarni po mroczne sklepy z płytami, takie jak Everyday Music w Capitol Hill (1520 Tenth Avenue) czy Bop Street Records w Ballard (2220 NW Market Street), który ma ponoć w sprzedaży ponad pół miliona płyt winylowych.

W śródmieściu warto zajrzeć do tematycznego hotelu Hotel Max (620 Stewart Street; hotelmakseattle.com), w którym całe piętro poświęcone jest legendarnej wytwórni płytowej Sub Pop.

MIASTO GIGANTÓW

Nawet lotnisko Seattle-Tacoma International włączyło się w ten trend i promuje muzykę w swoich terminalach za pomocą teledysków, radia internetowego i codziennych koncertów.

Ta inicjatywa idealnie oddaje atmosferę miasta, którą można określić jako mieszankę biznesu i niezależności, wielkich finansów i postępowej polityki. Swoje siedziby mają tu tacy giganci, jak Amazon, Microsoft, Boeing Commercial Airplanes, Starbucks, Nordstrom i Expedia, ale nie brakuje tu także zakładów rzemieślniczych, małych fabryczek żywności, mikrobrowarów i salonów tatuażu. To miasto zarówno Billa Gatesa, jak i katolickiego burmistrza geja

Eda Murraya, miejsce, gdzie na jednej ulicy kupimy wykwinne wino oraz marihuanę, która jest tu całkowicie legalna.

Jeśli zrewitalizowana dzielnica Capitol Hill wydaje się nam nieco zbyt popularna (choć warto ją odwiedzić chociażby dla samej księgarni Elliott Bay Book Company – 1521 Tenth Avenue; elliottbaybook.com), możemy zawsze skierować nasze kroki do zabytkowej i urokliwej dzielnicy Georgetown, słynącej z kafejek, galerii, tradycyjnych delikatesów i weekendowej restauracji-mikrofarmy, mieszczącej się w budynku Corson Building (5609 Corson Avenue South; thecorsonbuilding.com).

Entuzjaści podróży lotniczych muszą koniecznie zwiedzić tutejsze Muzeum Lotnictwa (9404 East Marginal Way South; czynne w godz. 10:00-17:00; wstęp 20 dolarów). Mieści się ono obok ogromnego lotniska towarowego Boeing Field, a jego główne atrakcje to ponad 150 zabytkowych i współczesnych modeli samolotów, galeria kosmiczna i park lotniczy, w którym możemy wejść na pokład prawdziwego concorde'a, prezydenckiego boeinga Air Force One z 1958 r., a także nowoczesnego dreamlinera. Znajdują się tu także cztery nowoczesne symulatory lotu, w których za dodatkową opłatą (15 dolarów) zasiądziemy za sterami jednego z dziewięciu nowoczesnych myśliwców.

Na stronie citypass.com możemy dodatkowo sprawdzić oferty promocyjne, które pozwolą nam sporo zaoszczędzić, zwłaszcza jeśli chcemy zwiedzić większą liczbę atrakcji Seattle.



Nie ulega wątpliwości, że muzyka jest siłą napędową Seattle.
Słysząc ją dosłownie wszędzie.



AMBER ROOM

RESTAURACJA



SKŁADNIKI KULINARNEJ DOSKONAŁOŚCI



Rekomendacja Przewodnika Michelin

Rezerwacja: + 48 22 523 66 64, www.amberroom.pl
Pałac Sobańskich, Al. Ujazdowskie 13, 00 - 567 Warszawa



OKO NA NIEBIE

Bezzałogowe statki powietrzne są już powszechnie stosowane przez wojsko, służby leśne, a nawet firmy kurierskie. Nasz brytyjski korespondent **Caramel Quin** przekonuje, że to także świetny sprzęt do zabawy.

Co prawda słowo „dron” kojarzy nam się przede wszystkim ze śmiertcionośnymi maszynami latającymi, uzbrojonymi między innymi w rakiety, ale to tylko jedna strona medalu.

Drony, czyli bezzałogowe statki latające (UAV), są coraz częściej i chętniej wykorzystywane w różnych dziedzinach życia. Wyposażając je w małą kamerę i sterując nimi za pomocą pilota (lub smartfona), możemy dotrzeć w miejsca trudno dostępne lub wręcz niebezpieczne. Dzięki temu sprzęt ten jest często wykorzystywany przez producentów filmów (zwłaszcza dokumentalnych) oraz telewizyjne kanały sportowe i informacyjne. Drony mogą także wykonywać fotografie, co czyni je idealnym sprzętem dla agencji nieruchomości oraz organizatorów różnego rodzaju plenerowych festiwali.

Używa się ich także do wielu innych celów. Na przykład policja i służby bezpieczeństwa mogą za ich pomocą patrolować niebezpieczne dzielnice miast. Już niebawem cały oddział takich cyberpolicjantów uzbrojonych w kamery pojawi się na ulicach Delhi. Drony ułatwiają także rolnikom kontrolę wzrostu upraw na polach, geografom umożliwiają sporządzanie map, a naukowcom – bezpieczne badanie skażonych obszarów.

Indonezyjscy przyrodnicy wykorzystują bezzałogowe statki powietrzne do badań nad zachowaniami sumatrzańskich orangutanów, a firma DHL dostarcza nimi pilne przesyłki na wyspę Juist na Morzu Północnym.

Massachusetts Institute of Technology buduje drona, który będzie przewoził szczepionki do odległych i trudno dostępnych zakątków świata. W marcu bieżącego roku prezes Amazon Jeff Bezos oświadczył, że jego firma zamierza wykorzystywać bezzałogowce do dostarczania przesyłek w promieniu dziesięciu mil od centrów dystrybucyjnych firmy.

Jednak jak to zazwyczaj bywa w przypadku nowych technologii, entuzjazmowi towarzyszą także liczne i umotywowane obawy. Dotyczą one głównie naszego prawa do prywatności (obawy przed inwigilacją ze strony państwa, firm i paparazzi) i bezpieczeństwa (drony mogą być wykorzystywane również przez terrorystów). Nie ulega jednak wątpliwości, że era dronów zbliża się wielkimi krokami, więc tym bardziej warto dziś zapoznać się z niektórymi modelami, dostępnymi obecnie na rynku.



W każdych warunkach

DJI PHANTOM 2 VISION+

Cena: ok. 5300 zł; dji.com

Dzięki stabilizacji GPS dron ten zawsze wie, gdzie dokładnie się znajduje, a gdy podmuch wiatru zwieje go z kursu, natychmiast dokona niezbędnej korekty. Niestraszny jest mu nawet wiatr dochodzący do 40 km/h, który może być groźny dla wielu innych, tańszych bezzałogowców. DJI Phantom 2 Vision+ idealnie sprawdzi się więc w każdych warunkach atmosferycznych, a pilotowanie go to sama przyjemność. Wbudowana kamera drona pozwala na rejestrowanie filmów HD z prędkością 30 klatek na sekundę i wykonanie zdjęć o rozdzielczości 14 megapiksela. Kamera jest zamontowana na gimbalu – specjalnym przegubie, zapewniającym stabilność sprzętu w trzech osiach. Całością steruje się za pomocą aplikacji na system iOS lub Android. Bateria wystarcza na 25 minut lotu.



Na automatycznym

LEHMANN AVIATION LA100

Cena: ok. 3500 zł; lehmannaviation.com

Drony nie zawsze są kwadrokopterami. Niektóre mają więcej niż cztery wirniki, a inne nie są nawet śmigłowcami. LA100 jest najtańszym dronem w ofercie firmy Lehmann i został zaprojektowany z myślą o przewożeniu na pokładzie kamery GoPro – zamontowanej do przodu lub w dół. Uruchamia się go ręcznie, a cały lot jest w pełni automatyczny. Dron wykonuje zdjęcia i filmy wysokiej jakości w promieniu 500 metrów od miejsca startu. Nie musimy przy tym znać się na pilotażu, ponieważ LA100 wykonuje lot według zaprogramowanej wcześniej trasy, by po pięciu minutach wrócić do właściciela. Maszyna radzi sobie z podmuchami wiatru do 30 km/h. Jeśli jednak wolimy sami sterować naszym dronem, musimy kupić nieco droższy model, który umożliwia nam opracowanie na tablecie lub smartfonie z Windowsem 8 własnej trasy lotu.

Szalony akrobata

PARROT ROLLING SPIDER

Cena: ok. 400 zł; parrot.com/pl

Ten niewielki dron potrafi latać zarówno w pomieszczeniach, jak i na wolnym powietrzu. To w gruncie rzeczy tylko zabawka, ale idealnie nadaje się dla osób, które dopiero stawiają pierwsze kroki w świecie bezzałogowców. Rolling Spider waży jedynie 55 gramów i mieści się w dłoni, ale dzięki temu jest niezwykle zwrotny i potrafi wykonywać wiele szalonych akrobacji. Wyposażono go również w dwa plastikowe kółka, umożliwiające jazdę po ścianach, suficie i podłodze. Ciekawą funkcją jest tryb wolnego startu (free-fall take-off) – wystarczy wypuścić drona z rąk, by sam wzniósł się w powietrze. Na spodniej części sprzętu znajduje się aparat, który wykonuje zdjęcia o rozdzielczości 0,3 megapiksela. Zasięg Rolling Spidera to 20 metrów (łączy się ze smartfonem za pomocą Bluetootha), a maksymalny czas lotu wynosi 8 minut.



W obiektywie

PARROT BEBOP

Cena: ok. 2500 zł; parrot.com/pl

Bebop to najnowszy model z serii popularnych i niedrogich dronów produkowanych przez firmę Parrot. Jest bardzo lekki i posiada wbudowaną 14-megapikselową kamerę z szeroką kątem obiektywem, która rejestruje obraz w obrębie 180 stopni bez zniekształcania horyzontu. Urządzenie posiada wiele czujników, które zapewniają mu płynny lot, ale brakuje mu stabilizacji GPS. Zakres sygnału wynosi 250 metrów, a maksymalny czas lotu to 22 minuty. Zarówno dronem, jak i kamerą można sterować za pomocą aplikacji na komórkę z systemem Android lub iOS, wykorzystując w tym celu sygnał Wi-Fi.



Porady dla kupujących

Drony to świetne zabawki – możemy za ich pomocą robić spektakularne selfies, grupowe zdjęcia z lotu ptaka i tworzyć wiele innych ciekawych ujęć. Niektóre posiadają funkcję First Person View, dzięki której użytkownik może na żywo obserwować to, co widzi sam dron.

Andrew Griffiths, dyrektor w firmie Droneflight, jest pewien, że warto kupić maszynę z wbudowanym modułem GPS. – Starsze drony posiadają żyroskop, więc wiedzą tylko, gdzie jest góra, a gdzie dół – przekonuje. – Każdy, nawet niewielki podmuch wiatru ściąga je z kursu. Drony z wbudowanym GPS-em mają funkcję autokorekty, więc nawet w wietrzny dzień potrafią niemal nieruchomo zawisnąć w powietrzu.

Inne ważne funkcje to na przykład możliwość podążania za użytkownikiem („follow me”) oraz przycisk powrotu do domu („return home”), za pomocą którego możemy łatwo sprowadzić maszynę na ziemię. Warto również zwrócić uwagę na maksymalny czas lotu drona – małe maszyny mają niewielkie baterie, które wystarczają jedynie na kilka minut.

Nie musimy także kupować kwadrokoptera. Niektóre drony posiadają więcej wirników, a inne są w gruncie rzeczy bezzałogowymi samolotami.

– Wybór drona zależy od funkcji, jakie ma spełniać – wyjaśnia Griffiths. – Kwadrokopter jest bardziej dokładny, może zawisnąć w powietrzu i startować oraz lądować na małej powierzchni. Jeśli jednak zależy nam na jak najdłuższych lotach, to lepiej wybrać drona w kształcie samolotu.

Niezbędne akcesoria

Najlepsze kamery sportowe produkowane są przez firmę GoPro. Praktycznie każdy dron bez wbudowanej kamery pokładowej posiada przynajmniej uchwyt na sprzęt tej marki. Zaletą oddzielnej kamery jest to, że możemy ją wykorzystywać także do innych celów – GoPro można zamontować także na kasku, klatce piersiowej, desce surfingowej, a nawet... na psie.

Najnowsza kamera GoPro Hero4 dostępna jest w dwóch wersjach. Black (2100 zł) oferuje rozdzielczość ultra HD (4K) z prędkością filmowania do 30 klatek na sekundę oraz HD (1080 p) z prędkością do 120 klatek. Wersja Silver (1700 zł) oferuje jedynie rozdzielczość HD (z prędkością do 60 klatek na sekundę), ale wyposażono ją w ekran dotykowy; gopro.com

Spadochroniarz

X4 PRO HUBSAN

Cena: ok. 5700 zł; hubsan.com

Firma Hubsan jest znana głównie z zabawkowych dronów, ale najnowszy model jej autorstwa posiada sporo zaawansowanych funkcji oraz tryb dla początkujących. Można dzięki niemu nauczyć się podstaw sterowania bezzałogowcem, a także programowania trasy z użyciem Google Maps. Zaawansowani użytkownicy mogą sterować ręcznie każdym elementem maszyny, łącznie z przegubem kamery. X4 Pro posiada stabilizację GPS i potrafi utrzymać się w powietrzu przez 40 minut. Pilot urządzenia wyposażono w ekran dotykowy, za którego pomocą możemy jednocześnie obserwować trasę drona na mapie i oglądać materiał wideo z jego kamery. X4 Pro ma nawet wbudowany spadochron, który uruchamia się automatycznie w przypadku problemów podczas lotu.



Do zadań specjalnych

3DR AERO-M

Cena: ok. 19 000 zł; 3drobotics.com

Ten niesamowity dron, przypominający kształtem samolot, może pozostawać w powietrzu przez 40 minut w obrębie 1 km kw. Na jego pokładzie znajduje się 12-megapikselowy aparat cyfrowy firmy Canon z funkcją geotaggingu (zapisywania współrzędnych miejsca, w którym wykonano zdjęcie), a także filmy HD. Dofłaczne oprogramowanie Pix4Dmapper umożliwia łączenie ze sobą zdjęć tak szczegółowych, że jeden piksel odpowiada zaledwie 5 cm kw. ziemi. To szczególnie przydatna funkcja, jeśli dron ma być wykorzystywany na dużych przestrzeniach (na przykład w rolnictwie). Aero-M lata samodzielnie, ale w przeciwieństwie do LA100 użytkownik w pełni kontroluje jego poczynania. Po zaprogramowaniu obszaru, po którym ma poruszać się dron, aplikacja sama planuje trasę przelotu i lądowanie.

Najprzyjemniejszym elementem jest start, ponieważ wykonuje się ją ręcznie – wypuszczając drona z rąk niczym wielki papierowy samolot.



Dron osobisty

3DR IRIS+

Cena: ok. 2700 zł; 3drobotics.com

IRIS+ określane jest mianem drona osobistego i trudno się z tym nie zgodzić, ponieważ możemy sparować go z naszym smartfonem i rozkazać, by za nami podążał. To idealne rozwiązanie dla fanatyków sportów ekstremalnych, którzy pragną rejestrować swoje wyczyny. Uwaga: jeśli chcemy, by maszyna podążała za nami automatycznie, musimy upewnić się, że nie zderzy się z żadną przeszkodą. IRIS+ posiada wbudowany moduł GPS, a maksymalny czas jego lotu wynosi 16-22 minut. W komplecie dostajemy mocowanie do kamery GoPro, gimbal dostępny jest za dopłatą. Możemy także dokupić zestaw do śledzenia obrazu na żywo z kamery GoPro. Sporządzanie trasy lotu odbywa się za pomocą tabletu lub telefonu z systemem Android.



Inteligentny lot

BLADE 350 QX3 AP COMBO

Cena: ok. 4500 zł; horizonhobby.co.uk

Dron ten został wyposażony w funkcję inteligentnego lotu z automatycznym pilotem, kontrolującym poziom, wysokość i pozycję maszyny, więc można go śmiało polecieć początkującym użytkownikom. Dzięki stabilizacji GPS maszyna może zawisnąć w powietrzu nawet przy silnych podmuchach wiatru, natomiast tryb manewrowy umożliwia jej wykonywanie skomplikowanych ewolucji akrobatycznych. Dron posiada także funkcję powrotu do domu. Maksymalny czas lotu wynosi 10-15 minut. Wersja Combo sprzedawana jest z kamerą HD oraz z gimbalem stabilizującym obraz. QX3 jest również dostępny w wersji bez kamery i z uchwytem na kamerę GoPro.



Innovation in WiFi



**MORE THAN
YOU EXPECT**



Nowoczesne rozwiązania sieci bezprzewodowych WiFi

dla Budynków Biurowych, Galerii Handlowych,
Obiektów Usługowych i Publicznych.



tel. +48 22 395 50 00

www.aforte.pl

APLIKACJE W PODRÓŻY



YELP

Jesteśmy w nowym mieście, po długiej podróży zaczyna nam doskwierać głód. Pierwsza myśl – warto odwiedzić dobrą restaurację. W hotelu zawsze polecą swoją. Taksówkarz zawiezie do tej, która płaci mu najlepszą prowizję. Na ulicy nie pytamy, bo akurat nie mówimy po katalońsku. Dlatego warto mieć zainstalowany Yelp. To najlepsza baza restauracji, działająca na całym świecie. Znalezione w niej informacje o lokalach pisane są przez klientów. Polecamy z czystym sumieniem i... pełnym żołądkiem.



AROUNDME

Chcesz wiedzieć, co się akurat dzieje obok ciebie? Gdzie są najbliższe sklepy? Stacja benzynowa? Teatr? Klub? Jak do nich trafić? Jak skontaktować się z nimi telefonicznie? To wszystko możesz mieć w jednym miejscu – w AroundMe. Aplikacja przejrzysta i szybko działająca. Szybko odnajdziesz się w nowym miejscu i oswoisz nowe otoczenie.



TRIPADVISOR

Najpierw zaplanuj, a dopiero potem wyjeżdżaj. Pomocny będzie TripAdvisor. Zarezerwujesz hotel, samolot, znajdziesz dobrą restaurację i atrakcje na miejscu. Wszystko w jednej aplikacji, darmowej, wygodnej, z przejrzystym menu. Aplikacja umożliwia też pobieranie map z Google Maps, aby działały w trybie offline. Dokąd zatem lecimy?



MAPS.ME

Jesteśmy w miejscu, gdzie nie ma zasięgu albo sieć jest tak powolna, że nie działa nam Internet – uwierzcie, to nie musi być koniec świata, wystarczy wybrać się do Szkocji. Nie wiecie, gdzie jesteście ani jak trafić do miejsca docelowego, na dodatek nie zabraliście ze sobą żadnej drukowanej mapy... Warto zainstalować sobie mapy działające w trybie offline. Nie musicie korzystać przy nich z roamingu danych, czyli mamy dodatkowy atut. Mapy są bardzo szczegółowe, szybkie, obejmują 345 krajów

i wysp, na bieżąco aktualizowane przez użytkowników. Warto mieć je w telefonie – tylko pamiętajcie, aby przed wyjazdem pobrać mapę miejsca, w którym będziecie.



TLUMACZ PODRÓŻNY JOURIST

Jeśli czujemy się językowo niepewnie, z pomocą przyjdzie nam ta sympatyczna i łatwa w obsłudze aplikacja, która pozwala stworzyć z iPhone'a osobistego tłumacza. Posługuje się aż 23 językami. Program ma spolszczony interfejs. Jeśli nie potrafimy zamówić dania, taksówki czy pokoju w hotelu, wpisujemy po polsku żądane zdanie, przystawiamy iPhone'a do ucha i powtarzamy to, co usłyszymy. Jeśli nie mamy zdolności lingwistycznych, nasz iPhone przemówi za nas. Oprócz najbardziej popularnych języków, takich jak: angielski, niemiecki czy hiszpański, apka podpowie nam też po japońsku, chińsku, szwedzku czy norwesku.



BUSINESS TRAVELLER CITY GUIDES

Jesteś w dużym mieście i chciałbyś maksymalnie wykorzystać kilka wolnych godzin? Z pomocą przyjdzie Business Traveller – City Guides. To kompendium wiedzy o zabytkach, najbardziej atrakcyjnych miejscach, najlepszych barach i restauracjach, zebrane i opisane w dostępnym sposób przez korespondentów brytyjskiego „Business Travellera”. Znajdziemy tam także treści specjalnie dedykowane dla podróżujących biznesmenów i przydatne im: gdzie sprawnie wypożyczyć samochód, gdzie znaleźć najlepszych lokalnych organizatorów MICE i firmy kurierskie.

Głodnych dobrze nakarmimy, spragnionych sztuki zaprowadzimy do teatru, zagubionym pomożemy odnaleźć drogę – oto kolejna porcja aplikacji mobilnych, rekomendowanych przez redaktorów miesięcznika „iMagazine”.



PRZYWILEJE DLA ZARZĄDÓW
I RAD NADZORCZYCH

LEADERS
NETWORK
CLUBS



Tylko nieliczni w biznesie
naprawdę wiele mogą.

A Ty?

W którym jesteś Klubie?

Jesteś członkiem zarządu, rady nadzorczej lub właścicielem spółki, która odniosła sukces?

Chcesz dać swojej spółce przewagę nad konkurencją? Potwierdzić należy Ci status, budować wizerunek i wpływy, zabezpieczyć karierę? Pragniesz rozwijać sieć kontaktów z top menedżerami z tej samej ligi biznesu, lokalnie i w całej Polsce? Móc na nich liczyć w potrzebie, wymieniać się radami i wiedzą? Czy interesuje Cię wygoda i przywileje dla Ciebie i Twojej rodziny, a jednocześnie chcesz dbać o innych? Pragniesz to wszystko realizować bez wysiłku, przez 365 dni w roku? **Wejdź na www.leaders.pl, wybierz swój Klub i w 2 minuty potwierdź** przynależność do zamkniętej grupy decydentów. Fantastyczna cena za elitarne usługi. Liczba miejsc ograniczona.

Leaders Network Clubs. Społeczność ludzi sukcesu, przywileje, misja społeczna.

4 GODZINY W... BERLINIE

Nasza brytyjska korespondentka **Jenny Southan** odkrywa sztukę ukrytą w berlińskich bunkrach, a także miejsce spotkań berlińskich hipsterów.



SAMMLUNG BOROS

Niemal w każdej części Berlina znajdziemy miejsca będące pozostałością po drugiej wojnie światowej. Warto odwiedzić niezwykłą galerię sztuki współczesnej, która mieści się wewnątrz zabytkowego schronu przeciwlotniczego.

Po wojnie odgrywał on rolę magazynu wyrobów włókienniczych, a także składu owoców tropikalnych, a w latach 90. urządzono tu podobno „najostrzejszy klub nocny na świecie”, w którym organizowano imprezy dla fetyszystów w rytm muzyki techno.

W 2003 r. budynek trafił w ręce niemieckiego przedsiębiorcy i kolekcjonera dzieł

sztuki Christiana Borosa, a pięć lat później ponownie otwarte go dla zwiedzających. Wewnątrz muzeum znajdziemy między innymi niezwykle ciekawe instalacje, zdjęcia i malowidła, które wyszły spod ręki takich artystów, jak Ai Weiwei, Wolfgang Tillmans czy Sarah Lucas. Mnie najbardziej spodobał się wózek do popcornu (autorstwa Michaela Sailstorfera), który od ponad dwóch i pół roku nieprzerwanie i niestrudzenie produkuje uprażone ziarenka kukurydzy.

Czynne: czw. 15:00-20:00, pt. 10:00-20:00, sob.-niedz. 10:00-18:00; wstęp: 12 euro; Reinhardtstrasse 20; sammlung-boros.de

TIERGARTEN

Po wizycie w bunkrach idziemy ulicą Albrechtstrasse i promenadą Schiffbauerdamm na most Marschallbrücke, wiodący do Bramy Brandenburskiej, za którą znajdują się zielone tereny zwane Tiergarten.

Ten ogromny, dwustuhektarowy park jest popularnym miejscem wypoczynku tysięcy berlińczyków, którzy przychodzą tu, żeby pobiegać, opalać się lub pojeździć na rowerze. Warto zahaczyć o tutejszą kawiarnię Café am Neuen See, gdzie możemy wygodnie rozsiąść się na drewnianej platformie, położonej tuż nad samym jeziorem. W lecie wszyscy zajądają się tu wyborną pizzą



Stolica Niemiec uchodzi za jedno z najciekawszych miast w Europie. Do Berlina najlepiej dolecieć samolotem linii air Berlin, cena od 360 zł w obie strony; airberlin.com

zapijaną zimnym piwem, natomiast w zimie można tu przysiąść obok rozgrzanego kominka z kubkiem grzanego wina, a gdy pozwalają na to warunki, poślizgać się na łyżwach po zamrażniętym jeziorze.

Czynne codziennie od świtu do zmierzchu; cafeamnuensee.de

DAS STUE

Ten elegancki pięciogwiazdkowy hotel butikowy, leżący w południowej części Tiergarten, mieści się w budynku byłej ambasady duńskiej, wzniesionym w latach 30. ubiegłego wieku.

Nocleg w Das Stue to niezapomniane doświadczenie (w każdym z 78 pokoi znajduje się komputer Apple), ale nawet jeśli znaleźliśmy już zakwaterowanie w innym hotelu, to i tak warto wstąpić do tutejszych restauracji: Casual, serwującej wyśmienite tapas i biesiadne półmiski soczystych mięs, oraz Cinco – specjalizującej się w daniach kuchni molekularnej z elementami kuchni hiszpańskiej i japońskiej.

Drakestrasse 1; tel.: +49 303 117 220; das-stue.com

BIKINI BERLIN

Kilka minut drogi pieszo od Das Stue znajduje się pierwsze koncepcyjne centrum handlowe otwarte z myślą o wymagającej klienteli, która nadąża za modyowymi trendami. To kolejny ciekawy obiekt w dzielnicy City West – po odnowionym kinie Zoo Palast i otwartym kilka lat temu hotelu Waldorf Astoria.

W odrestaurowanym budynku domu handlowego z lat 50. mieści się obecnie kilkadziesiąt butików, w których kupimy niemal wszystko: od śpiochów dla dzieci i książek o sztuce po oryginalne tenisówki i ubranka dla psów. Na dachu natomiast urządzono taras o powierzchni 7 tys. mkw. z widokiem na wybieg dla małych w pobliskim zoo. Jeśli mamy ochotę na dobrą café latte, to warto wejść do kawiarni Gestalten Pavilion, sąsiadującej ze sklepami tak uznanych marek, jak Aesop, Pendleton, Sandqvist czy Tom Dixon. Inne sklepy godne polecenia to Mykita, oferujący bogaty wybór luksusowych okularów, Tailor and Tales, specjalizujący się w odzieży szytej na miarę, oraz Vitra i Artek, w których możemy kupić ciekawe

meble i przedmioty codziennego użytku.

Czynne: codziennie w godz. 10:00-20:00; Budpeterstrasse 38-50; bikiniberlin.de

MONKEY BAR

Tuż obok centrum handlowego znajduje się hotel 25 Hours Bikini, będący częścią niemieckiej sieci 25 Hours, która posiada także obiekty w Hamburgu, Frankfurtu, Wiedniu i Zurychu. Na jego najwyższym piętrze mieści się restauracja Neni oraz Monkey Bar – ulubione miejsce spotkań okolicznych hipsterów, którzy wpadają tu na dobrego drinka, sączonego powoli na tarasie z widokiem na berlińskie zoo. Można tu także przysiąść na miękkiej poduszce przy ogromnym oknie i upajać się do woli widokami na miasto.

W Monkey Barze możemy zamówić fritz-kołę w różnych smakach (polecam kawową!) oraz niemal 50 różnych gatunków rumu i dżinu. Do tego bogaty wybór kolorowych koktajli na bazie rumu i innych alkoholi.

Czynne: niedz.-czw. 12:00-1:00, pt.-sob. 12:00-2:00; Budpeterstrasse 40; tel.: +49 301 2022 1210; 25hours-hotels.com



ZAPYTAJ PIOTRA

Listy naszych Czytelników

Piotr Kalita jest związany z rynkiem przewozów lotniczych od blisko 20 lat. Specjalizuje się w segmencie podróży korporacyjnych i dyplomatycznych. Masz wątpliwości? – zapytaj Piotra. Wyślij pytanie na adres: redakcja@businesstraveller.pl

Jedna trasa, dwa bilety

Dyrektor leci na kilka spotkań do Stanów Zjednoczonych. Sprawdziłam połączenia w Internecie, ostatecznie kupiliśmy bilety w naszym biurze podróży. Chciałam zarezerwować bilet z możliwością zmian, bo plany mogą się zmienić. W Internecie mogłam kupić jeden bilet na całą trasę bez możliwości zwrotu. Biuro podróży zaproponowało, żeby rozbić trasę na dwa bilety. Wtedy bilet do Stanów i z powrotem można zwrócić, a przepadają tylko rejsy krajowe. Dlaczego trzeba tak sprawę komplikować? Jeśli wystawią nam dwa bilety, wtedy również dwa razy trzeba płacić opłatę transakcyjną.

Janina

Pani Janino

Państwa agent bardzo rozsądnie zaproponował wystawienie dwóch odrębnych biletów na tej trasie. Pierwszy na rejsy transatlantyckie, drugi na rejsy wewnątrz USA. Na każdej trasie zostały użyte taryfy mające różne warunki. Istnieje generalna zasada, mówiąca, że w przypadku połączenia różnych taryf na jednym dokumencie obowiązują warunki taryfy najbardziej restrykcyjnej.

Restrykcje taryfowe dotyczą między innymi minimum i maksimum pobytu w porcie docelowym, opłat za zmianę i zwrot biletu, warunku wcześniejszego wykupienia biletu.

Na trasie z Krakowa do Nowego Jorku i z powrotem została zastosowana taryfa pozwalająca na zwroty i zmiany za opłatą. Opłata za zmianę i za zwrot wynosi równowartość 350 euro. Z kolei bilety z Nowego Jorku do Detroit i Chicago nie pozwalają na zwroty, a zmiana kosztuje 200 dolarów (plus ewentualna różnica do następnej dostępnej stawki). Jeśli Pani szef planuje zmiany, znacznie bezpieczniej jest wystawić dwa odrębne bilety, szczególnie jeśli wyjazd może nie dojść do skutku. Wtedy bilet transatlantycki można zwrócić z potrąceniem i znaczną część kwoty odzyskać. Bilet wewnętrzny pozostaje bezzwrotny, można się starać jedynie o zwrot niewykorzystanych opłat lotniskowych.

Gdyby zdecydowała się Pani na wariant z jednym biletem, obowiązywałyby warunki najbardziej restrykcyjnej taryfy, czyli cały bilet pozostawałby bezzwrotny. Nie jest to najlepsze rozwiązanie, ponieważ ponieśliby Państwo znacznie większy koszt w przypadku anulacji podróży. Podwójnie uiszczona opłata transakcyjna (za dwa dokumenty) jest marginalnym wydatkiem.

Pies w samolocie

Kupuję bilety dla szefa i rodziny na wakacje do Hiszpanii. Zona szefa chce koniecznie zabrać psa. W jaki sposób możemy zapłacić za psa w samolocie? Czy są jakieś ograniczenia? Czy potrzebne są dodatkowe formalności? Czy w hotelu nie będzie problemu z czworonogiem?

Agnieszka

Pani Agnieszko

Przewóz zwierząt w samolotach jest w okresie wakacyjnym bardzo popularny. Są dwie możliwości przewozu psa – w luku bagażowym (część oświetlona i klimatyzowana) lub w kabinie pasażerskiej. Podejrzewam, że w tym przypadku chodzi raczej o przewóz psa razem z pasażerami. Przede wszystkim z odpowiednim wyprzedzeniem należy poinformować linię lotniczą o zamiarze przewozu czworonoga, ponieważ liczba zwierząt na pokładzie jest limitowana. Z reguły linie lotnicze pozwalają na przewóz jednego zwierzęcia w Klasie Ekonomicznej i jednego w Klasie Biznes.

Pies powinien przez cały czas lotu przebywać w klatce. Maksymalne wymiary klatki i waga są zróżnicowane w zależności od linii lotniczej. Generalnie trzymajmy się zasady, że klatka musi się zmieścić pod fotelem przed nami, a waga zwierzęcia razem z klatką nie powinna przekroczyć 8 kilogramów.

Większe zwierzęta muszą podróżować pod pokładem, wymiary klatki i waga są odpowiednio większe. Opłata za przewóz zwierzęcia jest z reguły taka sama jak opłata za nadanie dodatkowej sztuki bagażu. Jest uiszczana na lotnisku, dlatego do odprawy należy się zgłosić wcześniej niż zazwyczaj.

Przy przelotach wewnątrz Unii Europejskiej zwierzę musi posiadać ważny paszport oraz chip. O szczegóły można zapytać w najbliższej lecznicy weterynaryjnej. Numer paszportu i chipa należy podać podczas dokonywania rezerwacji.

Proszę o konsultację z lekarzem weterynarii w kwestii podania leków. Lekarze często zalecają podanie niewielkiej dawki środka uspokajającego przed podróżą.

Hotele bardzo różnie podchodzą do kwestii pobytu zwierząt. Ośrodki typowo wakacyjne raczej nie sprawiają problemów, ale hotele stricte biznesowe mają ograniczenia. Należy skontaktować się bezpośrednio z hotelem, żeby ustalić zasady akceptacji zwierząt.



SIEMENS

Ekscytujące piękno, futrystyczna technologia.

www.siemens-home.pl

Aktualnie projektanci wnętrz kuchennych proponują proste formy wkomponowane w otwartą przestrzeń. Najnowsze modele urządzeń Siemens świetnie spełniają te wymagania. Zarówno piekarniki, płyty grzewcze, jak i chłodziarki oraz okapy wyróżniają się ponadczasowym wzornictwem o niezwykle eleganckiej, oszczędnej linii. Ekskluzywna obudowa z materiałów najwyższej jakości

kryje innowacyjne rozwiązania i zaawansowaną technologię która zapewnia urządzeniom maksymalną samodzielność i efektywność. Kontrolowane przez elektroniczne systemy sensorowe, pracują oszczędnie i cicho, z gwarancją doskonałych efektów.

Więcej informacji: www.siemens-home.pl

Siemens. The future moving in.

CERTINA

SWISS WATCHES SINCE 1888



PRECISELY
YOUR
MOMENT

DS-8 MOON PHASE

12-HOUR PRECIDRIVE™
CHRONOGRAPH WITH 1/100 SEC.

WWW.CERTINA.COM

